LES DEUX MAGASINS
POIVIN IRIMBIAY Ltée
CHICOUTIMI
PRÉSENTENT
L'ÉVÉNEMENT DU JOUR
Fête en l'honneur
de M. J.-O. Bradet

# LE PROGRÈS DU SAGUENAY

VOLUME 68 — NUMÉRO 75 — CHICOUTIMI, SAMEDI, 1 DÉCEMBRE, 1956 — PRIX: CINQ CENTS

Faites vos achats
CHEZ Lessard
EN BAS DE LA CÔTE
CHICOUTIMI
Température:
Nuageux et neige plus froid

# Deux enfants brûlés vifs à Dolbeau

## Dans l'incendie de la demeure de leurs parents, M. et Mme J. Savard

**DOLBEAU (DNC) — Deux enfants en bas âge ont été brûlés vifs à la suite d'un incendie qui a complètement détruit la demeure de leurs parents, M. et Mme Julien Savard, du village Familex, Dolbeau.**

**Les corps des enfants, Pierre, 4 ans, et Marc, 3 ans, ont été retirés des ruines fumantes de la maison, construite uniquement de bois, quelque temps après l'affreuse catastrophe, soit vers 11h. 45, mercredi soir. Les deux petits cadavres étaient affreusement mutilés, ce qui a rendu l'identification assez difficile.**

La tragédie est survenue alors que Mlle Charlotte Vézina, aide familiale et *gardienne des petits*, était occupée étendre du linge chez le voisin, M. Lionel Lavoie. Celui-ci fit l'impossible pour pénétrer dans la maison en flamme, mais force lui fut de rebrousser chemin devant l'infranchissable barrière. Mlle Vézina dut être retenue par M. Lamontagne, évitant une troisième victime. Celle-ci voulait également se porter au secours des deux pauvres petites victimes, que l'on entendait se plaindre faiblement.

Le père des enfants, M. Julien Savard, était à l'ouvrage lorsque l'incendie se déclara. Il est employé au garage "Félix Lindsay" de Dolbeau. La mère est actuellement hospitalisée à l'hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi où elle vient de donner naissance à un quatrième petit garçon, Jocelyn âgé de 40 jours.

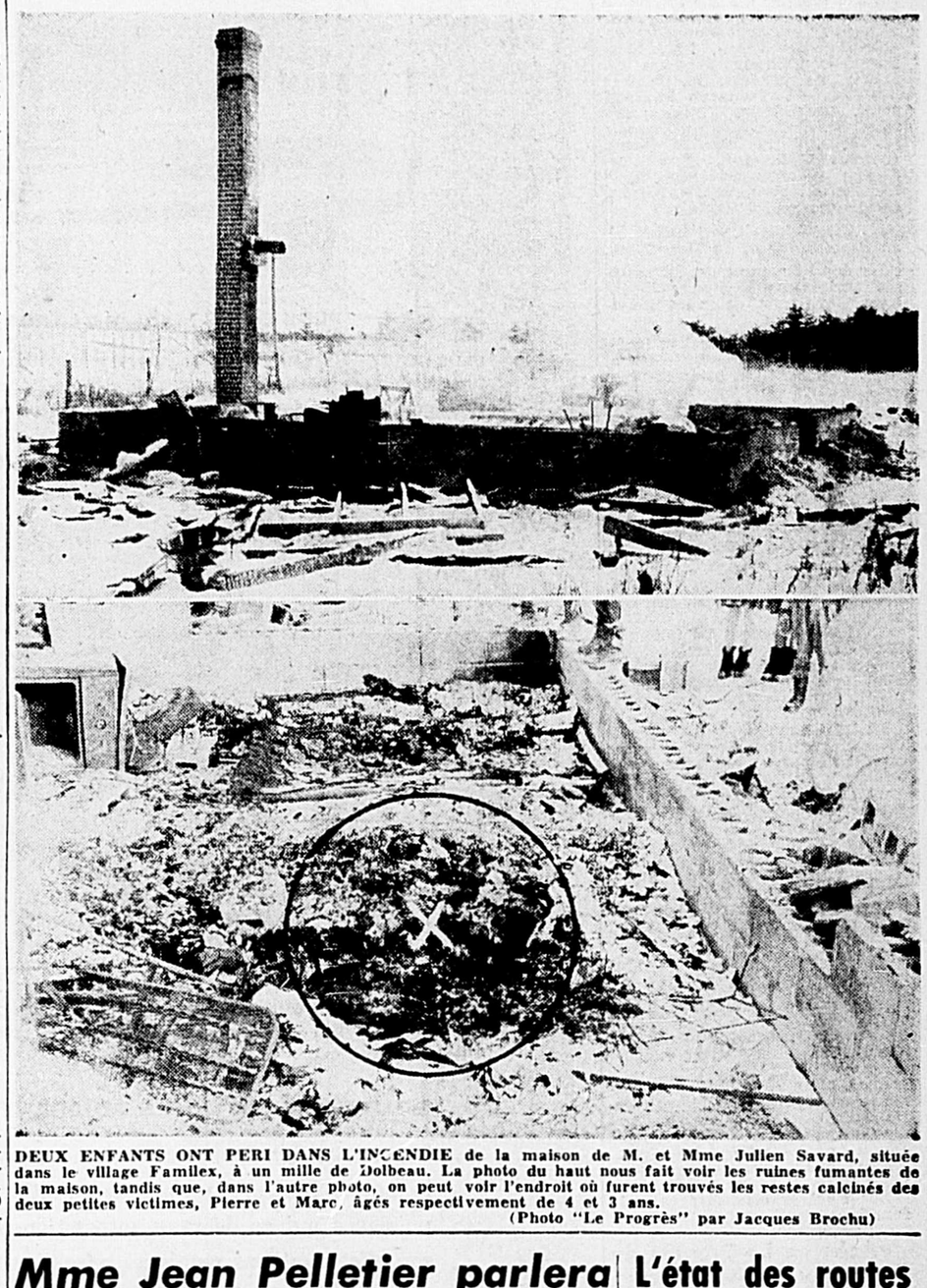
L'enquête du coroner a eut lieu à l'hôtel de ville de Dolbeau, jeudi après-midi, sous la présidence du Dr Poisson, coroner du district. Un verdict de mort accidentelle a été rendu.

Outre leur père et mère, les petites victimes laissent dans le deuil leurs *deux petits frères*, Roger, 1 an et demi, et Jocelyn 40 jours, ainsi que de nombreux autres parents.

La famille venait tout juste d'entrer dans cette nouvelle demeure, une défectuosité électrique a probablement été cause de l'incendie.

Le service a eu lieu hier à l'église Ste-Thérèse d'Avila, et les funérailles au cimetière de l'endroit.

A la famille si durement éprouvée, "Le Progrès du Saguenay" offre ses plus sincères condoléances.



**DEUX ENFANTS ONT PERI DANS L'INCENDIE de la maison de M. et Mme Julien Savard, située dans le village Familex, à un mille de Dolbeau. La photo du haut nous fait voir les ruines fumantes de la maison, tandis que, dans l'autre photo, on peut voir l'endroit où furent trouvés les restes calcinés des deux petites victimes, Pierre et Marc, âgés respectivement de 4 et 3 ans.**
**(Photo "Le Progrès" par Jacques Brochu)**

### *Le Syndicat d'Arvida se plaint auprès du Procureur général*

## Cent ouvriers astreints au travail dominical à l'Alcan

Le Syndicat national des employés de l'Aluminium d'Arvida vient de présenter une plainte contre la compagnie auprès du département du procureur général de la province. Le syndicat expose qu'une centaine d'employés du département de la refonte, aux usines d'Arvida, doivent travailler le dimanche. Le syndicat ajoute qu'il a déjà informé la compagnie de la situation, mais que rien n'a bougé. En conséquence, le syndicat, sous la signature de son agent d'affaires, M. Alfred Pedneault, demande la tenue d'une enquête aux usines et nomme du même coup M. Irénée Giguère, vice-président du syndicat, comme son représentant à cette enquête.

La lettre expédiée par le syndicat explique que:

1. A la refonte #1, les préposés aux fournaises 6-9 et les couleurs de métal travaillent le dimanche. Ces employés préparent un alliage fait de métal de bonne qualité et d'autre métal de qualité inférieure: ce qui permet de produire un métal de telle ou telle qualité ou "grade".

La compagnie ne produit ces alliages que sur commande et d'une manière irrégulière. De plus, les dites fournaises peuvent être arrêtées ou mises en marche dans l'espace de quelques heures au maximum; il ne s'agit donc pas du tout d'une opération continue.

Le métal de bonne qualité peut être coulé en lingot dans d'autres fournaises. S'il est de qualité inférieure, il est coulé en lingot spécial et utilisé ailleurs ou est coulé dans les fournaises 6-9 si elles fonctionnent pendant la semaine.

2. A la refonte 3 et 4, les préposés au four d'induction travaillent également le dimanche. Avec les déchets de scie (rip saw) et les rebuts venant du laminoir, on fait un certain alliage.

Cet alliage sert à faire des lingots (pot room pigs) qui sont empilés *sur* le plancher pour servir plus tard comme alliage dans d'autres fournaises, ou encore il est envoyé directement dans d'autres fournaises pour préparer différents alliages.

3. Les inspecteurs de métal dans tous les départements de la refonte travaillent le dimanche. Leur travail consiste à déterminer si le métal est de bonne qualité. Les tests peuvent se faire quand le métal est coulé et refroidi.

4. Les opérateurs de scies et les affuteurs à la refonte travaillent le dimanche. Ils scient le métal ce jour-là. Il s'agit là d'un travail qui n'a aucune raison d'être le dimanche.

5. A l'empaquetage et à l'expédition toujours dans le département de la refonte, un groupe d'employés travaillent le dimanche. Les employés marquent le métal, l'attachent, le pèsent et le chargent dans les wagons.

Fait à noter, ce métal doit être empilé sur le plancher et être refroidi pendant environ 16 heures. Il n'y a aucune raison qui justifie ce travail le dimanche et il pourrait être fait convenablement la semaine. Il faut ajouter qu'il y a suffisamment d'espace pour l'empiler, mais que la compagnie se prépare à installer de nouvelles machines: ce qui réduira l'espace disponible pour cette fin.

Nous attirons votre attention sur le fait que les employés à l'expédition travaillaient de jour et seulement pendant la semaine auparavant et que ce n'est que depuis le 2 août dernier que la compagnie *a établi* des équipes rotatives et fait travailler ces employés le dimanche.

5. Le P.C.C. (procédé de coulage continue) se fait le dimanche. En dépit de la désignation qui peut prêter à confusion, il s'agit du coulage des plaques de métal qui, en fait est continu pour une plaque, mais non continuel.

D'ailleurs, la compagnie fait fonctionner ce système seulement si elle a des commandes. De plus, *il y* a quelque temps, la compagnie a arrêté trois machines pour laisser fonctionner les quatre autres le dimanche, au lieu d'en maintenir plus en opération et de les arrêter le dimanche.

## M. J.-O. Bradet sera fêté ce soir

JONQUIERE (DNC) — C'est ce soir, au Saguenay Inn, d'Arvida, qu'un hommage d'un caractère régional sera rendu à l'une des plus éminentes personnalités du Saguenay, M. J.-Ovide Bradet, maire de Kénogami, président provincial des Chambres de Commerce, et industriel bien connu dans le monde des affaires. La réunion aura lieu à 9 heures.

Par l'importance du poste qu'il occupe comme président de l'un des plus importants organismes du pays, la Chambre de Commerce de la Province de Québec, surtout de l'honneur et de la publicité qu'il fait rejaillir sur la région, M. J.-Ovide Bradet est de toutes les personnalités du Royaume du Saguenay, l'une de celles qui méritent le plus d'être fêtée.

M. J.-O. Bradet est né à St-Urbain, comté de Charlevois, le 1er août, 1907. Après ses études primaires à son village natal, le jeune Bradet entra à l'école normale Laval de Québec où il décroche son Brevet complémentaire, terminant ainsi avec brio un stage d'étude de trois années.

J.-Ovide Bradet fit d'abord son apprentissage comme commis pour la compagnie Donahue Bros. L'attrait du journalisme le mena comme correspondant pour le Progrès

(Suite à la 6ème page)

## Réélections à la Société Coopérative de Chicoutimi

Le conseil de la Société Coopérative de Chicoutimi est demeuré le même après les élections qui se sont tenues, hier à la salle du Sacré-Coeur.

M. Thomas-Eugène Blanchette et M. René Morissette ont tous deux été réélus par acclamation. Le conseil se compose donc pour cette année encore de M. Maurice Tremblay, président; M. Henri Riverin, vice-président; M. Aimé Potvin, René Morissette, Samuel Fillion, Gérard Gobeil, Ths-Eugène Blanchette, directeurs; M. Hidoia Rochefort, secrétaire-gérant, et de M. P.-E. Desgagné, trésorier,.

La ristourne payée cette année aux membres de la Société Coopérative de Chicoutimi se divise comme suit: 6% des marchandises d'utilité public; 5 cents la livre de gras de beurre; 7% sur les frigidaires à lait; 10 cents la douzaine d'oeufs. Cette décision fut également prise lors de l'assemblée générale d'hier, par le Conseil tout nouvellement élu.

M. Alphonse Brassard, directeur du personnel à l'Hôtel-Dieu St-Vallier, a donné aux 250 membres présents à ces assises, une conférence portant sur "la loi de vente des produits agricoles".

La journée se termina par une intéressante discussion, présidée par M. Lauzier Descôteaux, chef de l'économie rurale du Québec.

La Société Coopérative de Chicoutimi compte 373 membres.

### L'Objet d'une importante délégation

# Le Saguenay sera-t-il relié par voie ferrée à l'Ungava?

Une délégation de 21 citoyens éminents de Chicoutimi-Nord est présentement à Baie-Comeau afin de donner suite au mémoire que la Chambre de Commerce de Chicoutimi-Nord avait rendu public, le 27 avril dernier, au sujet de la construction éventuelle d'une nouvelle voie ferrée reliant le Saguenay à Baie-Comeau et Sept-Iles.

On se souvient que la Chambre de Commerce de Chicoutimi-Nord avait lancé cette idée d'un chemin de fer entre Québec, le Saguenay et la Côte-Nord, au printemps dernier. Le mémoire, à ce moment, avait été adressé aux plus hautes autorités civiles du pays, et venait en quelque sorte compléter deux autres projets émis précédemment: celui d'une autre voie ferrée maintenant en construction, entre St-Félicien, Chibougamau et Senneterre et l'ouverture d'un port d'hiver à Sept-Iles et à Baie-Comeau. Le projet de la Chambre de Commerce de Chicoutimi-Nord permettait également de relier au reste de la province le chemin de fer construit au centre même de l'immense presqu'île du Nouveau-Québec par l'Iron Ore et menant de Schefferville à Sept-Iles.

Ce projet d'envergure, conçu à la Chambre de Commerce de Chicoutimi-Nord, permettrait également à toute la région du Saguenay de connaitre une expansion formidable.

Dès sa parution, le mémoire de la Chambre de Commerce de Chicoutimi-Nord avait donné lieu à d'intéressants commentaires, et la Chambre de Chicoutimi-Nord avait alors demandé la collaboration de tous les organismes saguenéens afin de mener la tâche à bonne fin.

Hier, une forte délégation, très représentative de tous les intérêts de Chicoutimi-Nord, composée du maire et des principaux officiers de la Chambre de Chicoutimi-Nord ainsi que d'un reporter-photographe du Progrès du Saguenay s'est rendue à Baie-Commeau pour prendre contact avec la Chambre de Commerce et le conseil de ville de l'endroit et tenter d'établir une politique commune pour la réalisation du projet de Chicoutimi-Nord et de celui de Baie-Comeau.

La délégation était composée de MM: le Dr Roch Boivin, maire de la ville de Chicoutimi-Nord; Victorien Gravel, vice-président de la Chambre de Commerce de Chicoutimi-Nord, secrétaire de la commission scolaire de Ste-Anne et du Canton Tremblay; Guy Gagné, secrétaire de la Chambre de Commerce de Chicoutimi-Nord et percepteur pour la Cie Electrique; Lionel Beaudoin, directeur de la Chambre de Commerce; Jean-Marie Gravel, directeur de la Ch. de Commerce; Gilles Gagnon, directeur de la Ch. de Commerce et entrepreneur général; Charles-Henri Desbiens, ingénieur forestier et architecte paysagiste, membre du comité du chemin de fer; Rosario Morin, industriel et entrepreneur en construction; J.-W. Verville, entrepreneur général en construction; Henri Gagnon, entrepreneur général, et Raoul Desbiens, industriel; Léonce Fleury, gérant d'assurance; David Boucher, secrétaire de la commission scolaire de Chicoutimi-Nord; Ludovic Lavoie, comptable; Fernand Brassard, échevin et marchand de la ville; Jean Simard, avocat et conseiller juridique de la Ch. de Commerce; Léonce Villeneuve, entrepreneur général; Léon Petit, rentier; Ludovic Tremblay, mesureur de bois; Gilles Boucher, agent d'assurance; Joseph Girard, rentier; Claude Tessier, représentant du Progrès du Saguenay.

### Un magistère laïque délibère...

## *Pour faire du mariage une institution de bonheur*

MM. Jean-Paul Tremblay et Robert Plourde, responsables diocésains du Service de Préparation au Mariage, ainsi que Mlles Henriette Talbot et Cécile Gaudreault, d'Arvida, ont quitté Chicoutimi hier soir à destination de Montréal.

Nos représentants locaux assisteront à une importante réunion annuelle en compagnie des responsables de toutes les régions du Quebec, de l'Ontario, et du Nouveau-Brunswick. Cette importante rencontre, la plus importante du SPM, sera sous la présidence de Mlle Angèle Chagnon et de M. Jacques Champagne, responsables nationaux.

**MISSIONNAIRES JOCISTES DU MARIAGE CHRETIEN**

"Missionnaires jocistes du mariage chrétien", tel sera le thème de ces journées d'étude nationales. On étudiera d'abord la situation des fiancés du monde ouvrier en face de leur mariage. On cherchera les problèmes qui se posent dans le monde actuel autour du mariage ainsi que les conséquences de cette situation pour la société et pour l'Eglise. On déterminera les responsabilités de la J.O.C. et particulièrement de son Service de Préparation au Mariage et les solutions qu'ils apportent.

La préparation de la Semaine Nationale des fiancés sera aussi à l'ordre du jour. Cette semaine se tiendra du 6 au 20 janvier 1957. La revision des activités du service pour l'année 1955-56 et la préparation de la nouvelle année seront également au programme.

**ORIGINES DU SERVICE DE PREPARATION AU MARIAGE**

On sait que le service de préparation au mariage, tel qu'il existe actuellement, doit son origine à la J.O.C. etablie au Canada depuis 1932. Une grande enquête menée par la J.OC en 1938 fit constater jusqu'à quel point les jeunes travailleurs et jeunes travailleu-

(Suite à la 6ème page)

**RESPONSABLES DIOCESAINS DU SERVICE DE PREPARATION AU MARIAGE à leur départ de Chicoutimi pour Montréal où ils assisteront aux deux journées d'étude lesquelles réuniront les dirigeants de tous les coins du Canada. Nous reconnaissons dans l'ordre habituel Mlle Henriette Talbot d'Arvida; M. Jean-Paul Tremblay de Chicoutimi; Mlle Cécile Gaudreault d'Arvida, et finalement M. Robert Plourde, de Chicoutimi.**
**(Photo "Le Progrès", par BLM)**

## La Cour supérieure siégera à Chicoutimi

**Le prochain terme de la Cour Supérieure à Chicoutimi débutera lundi, le 3 décembre, sous la présidence de l'hon. juge Paul Lesage, récemment nommé juge de la Cour Supérieure. C'est la première fois que le juge Lesage siègera dans notre ville.**

**Le terme se poursuivra jusqu'au 14 décembre inclusivement.**

## Octroi aux écoles de N.-D.-de-Lorette

Dolbeau (DNC) — La commission scolaire de Notre-Dame-de-Lorette vient de recevoir, par l'entremise du député provincial, M. Paul Spence, un octroi de $6,000 afin de combler le déficit pour l'année 1955-56.

## Conciliateur demandé pour Shipshaw et Chute-à-Caron

La direction de la centrale hydroélectrique de Shipshaw de l'Aluminum Company of Canada, Limited, vient de demander au ministre provincial du travail l'hon. Antonio Barrette, de nommer un conciliateur dans le différend opposant le Syndicat national des employés du pouvoir électrique de Shipshaw-Chute-à-Caron et la Compagnie, au sujet du renouvellement de la convention de travail des employés payés à l'heure, qui est venu à échéance le 30 novembre. En nous informant de la chose, le porte-parole de la compagnie ajouta que cette dernière désirait que ce conciliateur soit nommé le plus rapidement possible afin que les négociations puissent être rapidement menées à bonne fin dans l'intérêt de tous.

## Pas de réunion Lacordaire, le 2, à la Cathédrale

Les membres du cercle Lacordaire de la Cathédrale sont priés de noter qu'il n'y aura pas d'assemblée Lacordaire, dimanche soir. Cette réunion a été reportée au samedi soir, 8 décembre, fête de l'Immaculée-Conception. Il y aura élection de nouveaux officiers pour la prochaine année et tirage du concours du calendrier. Le prix à gagner a une valeur de $60.

## *Mme Jean Pelletier parlera à la Société d'étude, le 6*

Mme Jean Pelletier présentera une conférence intitulée "Au Jardin du féminisme" devant les membres de la Société d'Etude et de Conférence, à l'hôtel Chicoutimi, le 6 décembre prochain, à 9 h.

Mme Pelletier, de qui émane un charme très féminin, joint à une vaste culture, est une personnalité distinguée de Chicoutimi. Mme est originaire d'Arthabaska.

S'étant toujours particulièrement intéressée aux lettres, Mme Pelletier avait tiré à la suite d'un séjour prolongé aux Antilles un volume intitulé: "Au pays du Soleil". Toujours soucieuse d'enrichir sa personnalité et de développer les talents que la nature lui a prodigués, elle suivit pendant deux années des cours de chant à Montréal avec M. Salvator Isaurel.

Après son mariage, elle s'est donnée particulièrement à sa tâche d'éducatrice, consacrant toutefois ses loisirs à diverses collaborations: articles de revues, billets radiophoniques, toujours donnant cette note poétique et optimiste que nous lui connaissons.

Sa grâce se fait sentir tout aussi bien dans sa voix que dans son style et son attitude; c'est ainsi que tous étaient charmés d'entendre le programme "Ca et là" qu'elle a animés si gentiment pendant plusieurs années.

Douée d'une si riche personnalité, Mme Pelletier a été à plusieurs reprises sollicitée par divers mouvements culturels. La Société St-Jean-Baptiste a su s'accorder le bénifice de sa collaboration comme vice-présidente. La Société d'Etude et de Conférences a été honoree de l'avoir comme présidente pendant plusieurs termes et elle y est tenue en haute estime. Mme Pelletier a été l'une des fondatrices de la Société à Chicoutimi, il y a 17 ans, et elle s'est dévouée sans compter à son organisation: elle demeure pour tous les membres un guide précieux et averti, de cet organisme.

Elle fut membre de la Société des Auteurs Canadiens, et, ainsi que nous l'avons mentionné plus haut, a publié un volume intitulé "Au pays du Soleil" et en 1954, une étude sur l'Ile-du-Prince-Edouard: "Quand le Jardin du Golfe est en fleurs", lui a valu un prix au concours littéraire de la Société d'Etude de Montréal.

## L'état des routes dans la région

**Le gardien du parc des Laurentides, à la barrière de Laterrière, nous confiait de bonne heure ce matin, que le boulevard Talbot est en bonne condition et que la circulation peut s'y faire en toute sécurité. La chaussée est tout de même un peu glissante, et il faut rouler avec précaution; cependant toutes les côtes ont été sablées au cours de la journée d'hier. La température froide — 2 sous zéro, vers 1 heure — assurait la persistance de la bonne condition de la route, sans crainte de dégel.**

**Les principales côtes ont également été sablées ces jours derniers, sur les grandes artères de la région, et la circulation peut s'y faire avec de moins en moins de danger, depuis les récentes tempêtes. La chaussée demeure pourtant glissante à certains endroits restés couverts d'une mince couche de glace.**

**Le Progrès vous donne les nouvelles à l'heure où vous les désirez: le midi**

# Nouveaux prix minima fixés par les taxis de Chicoutimi

Les propriétaires de taxis de Chicoutimi, à leur dernière réunion, résolurent de réitérer leur demande à la Cité pour obtenir une diminution du nombre des taxis et l'engagement d'un assistant à M. Marcel Vaillancourt, dont un surcroit de travail empêche de donner suite aux plaintes de l'Association et rend inefficace la règlementation actuelle du taxi.

L'élection d'un nouveau conseil de direction fut fixée au mois de janvier 1957. Les réunions se feront toujours le 4e lundi de chaque mois à l'exception du mois de décembre, alors que l'assemblée fut fixée au 3e lundi.

Le président parla des résultats du congrès des taxis tenu à Montréal et des promesses de l'hon Antoine Rivard dont les propriétaires de taxis devraient pouvoir bénéficier le plus tôt possible.

Il fut convenu des prix minima suivants, pour les courses à l'extérieur, soit: $4.00 de Chicoutimi à Jonquière; $3.50 à Kénogami; $2.25 à Arvida; $2.75 à Vaudreuil; $3.50 à Laterrière; $3.50 à St-Fulgence; $3.50 à St-Honoré; $3.50 au Champ d'Aviation; $4.00 à Bagotville et $4.50 à la Grande-Baie.

Le technicien, M. Augustin Tremblay, clôtura la séance en appuyant sur la nécessité de commencer les réunions à l'heure fixée et d'employer le temps de façon à ne les faire durer qu'une heure afin d'éviter toutes raisons pouvant motiver les absences aux réunions.

## Mort de monsieur Joseph Girard

Une famille estimée de Chicoutimi vient d'être éprouvée par la mort de M. Joseph Girard, survenue jeudi, à l'âge de 88 ans et onze mois. M. Girard était l'époux de dame Dinorah Morin qui l'a précédé dans la tombe il y a plusieurs années.

M. Girard laisse son fils, Léon Girard, pressier à l'Imprimerie du Saguenay Limitée; ses filles, Mme Eliphas Beaulieu (Aline Girard), Mlle Lucille Girard, I.L., Mme Fernando Thiffault (Thérèse Girard); ses gendres, M. Eliphas Beaulieu, M. Fernando Thiffault et M. Albert Huot, d'Ottawa; son frère, M. Achille Girard d'Ottawa; ses brus, Mme Maurice Girard (Simonne Gaudreault), Mme Louis-Joseph Girard (Marie-Jeanne Blackburn), et Mme Léon Girard (Marie-des-Neiges Coudé).

M. Girard faisait partie de la Ligue du Sacré-Coeur et du Tiers-Ordre.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Blackburn Enr., coin des rues Hôtel-Dieu et Riverin.

Les funérailles auront lieu lundi, à 9h.30, en l'église du Christ-Roi et l'inhumation au cimetière St-François-Xavier.

Le Progrès prie la famille en deuil d'accepter ses sincères condoléances.

## Funérailles de Mme J. Lapointe

Lac-Ste-Croix (DNC) — Les funérailles de Mme Jean Lapointe, née Eva Dallaire ont eu lieu cette semaine.

La levée du corps fut faite par M. le curé Raoul Tremblay, qui chanta aussi le service, assisté de MM. les abbés René Pagé et A. Simard, comme diacre et sous-diacre.

M. Réal Lapointe, petit-fils de la défunte, portait la croix; le corps était porté par ses petits-fils, MM.: Fernand, J.-Paul et G.-Henri Labonté; P.-Emile Turcotte, Ghislain et J.-Charles Lapointe. Mme Emile Côté portait la couronne des Dames de Ste-Anne, dont la défunte était membre alors que Mmes Pitre Gagnon, Louis Plourde, Omer Rodrigue et Gustave Côté portaient les rubans de la bannière de cette même congrégation.

Tenaient les rubans: Mmes Ghislain et J.-Charles Lapointe, Fernand et Lucien Labonté.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: M. Georges Lapointe, Mme Wilbrod Labonté (Oveline), Mme Ulderic Labonté (Eva), M. Adélard Lapointe, Mme Philippe Duchesne, (Germaine), Mme P.-E. Duchesne (Marie-Jeanne), Mme L. Couture) (Marie-Louise) et Mme Omer Duchesne (Jeannette); une soeur: Mme David Lessard (Célina Dallaire).

Elle laisse aussi 62 petits-enfants et 31 arrière-petits-enfants.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

**Achetez Le Progrès du Saguenay de bonne heure chez votre vendeur de journaux.**

M. Lucien Corbeil, de Montréal et Marieville, président de Apex Shoe Co. Ltd., trésorier honoraire sortant de charge de l'Association professionnelle des Industriels, vient d'être nommé membres du bureau des gouverneurs de l'A.P.I., pendant le récent congrès que cette Association tenait à Québec. Me Claude Lavery secrétaire général et ionseiller juridique de l'A.P.I., en annonçant cette nouvelle, faisait observer que les services particulièrement appréciés rendus par M. Corbeil ont largement motivé l'honneur que l'A.P.I., vient de lui accordée.

## Prélats épatés

SYDNEY (Reuter) — Deux dirigeants de l'Eglise anglicane arrivés aujourd'hui de Chine ont déclaré que si la république chinoise continue de se développer au rythme actuel, aucune puissance sur la terre ne pourra lui bloquer le chemin. Ils ont ajouté que le temps est venu pour l'Australie de reconnaître la Chine qui étendra éventuellement sa domination sur l'Est. Les deux prélats ont affirmé qu'il y a liberté absolue de religion en Chine.

**Les nouvelles de la région avec Le Progrès du Saguenay pour seulement cinq sous.**

## Mort de madame Hermel Tremblay

Mme Hermel Tremblay, née Hélène Larouche, est décédée le 28 novembre à l'Hôpital Général d'Arvida, à l'âge de 72 ans.

La dépouille mortelle est exposée à sa résidence, 307, route Taschereau, A[illegible]

Les funérailles ont eu lieu ce matin, à 10h. en l'église Ste-Thérèse d'Arvida, et l'inhumation au cimetière paroissial.

Mme Tremblay était Dame de Ste-Anne et faisait partie du Tiers-Ordre.

Elle était la mère de Sr Françoise-Thérèse-Hélène de la Croix et St-Hermel du Bon - Conseil de Chicoutimi.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison Jos Blackburn Enr.

Nos condoléances!

*C'est à l'éducation des femmes qu'il faut s'appliquer surtout, car chaque mère est une école.*
*Michelet*

## Armes nucléaires

NEW YORK (PA) — Le secrétaire à l'Aviation, M. Donald Quarles, a réitéré, mercredi soir, la décision des Etas-Unis de recourir si nécessaire aux armes nucléaires pour repousser toute agression communiste.


# la Mercury 1957

## Merveille des temps modernes

## Spaciosité, puissance et beauté "féeriques"

PLUS DE 6½ PIEDS DE LARGEUR—3 POUCES DE PLUS

PLUS LARGE—Remarquez combien la largeur de la Mercury est accentuée par le nouveau pare-chocs massif jumelé. Ce pare-chocs, de conception nouvelle, est aussi pratique qu'élégant. Ses butoirs inférieurs et supérieurs protègent davantage la voiture. A noter que le pare-chocs arrière est de même style (à droite).

ENVIRON 5 PIEDS DE LARGEUR À L'INTÉRIEUR—2 POUCES DE PLUS

4½ PIEDS DE HAUTEUR—CEPENDANT, PLUS DE DÉGAGEMENT AU-DESSUS DE LA TÊTE

NOUVEAUX INTÉRIEURS SPACIEUX—Trois voyageurs sont parfaitement à l'aise sur la banquette avant ou arrière de la nouvelle Mercury. L'espace au-dessus de la tête, aux jambes et aux hanches est parfait. A la hauteur des épaules il est aussi ample que celui des voitures les plus coûteuses. Des tissus attrayants et un aménagement intérieur tout nouveau s'harmonisent pour former un décor d'intérieur d'un luxe "féerique".

PLUS DE 17½ PIEDS DE LONGUEUR—5 POUCES DE PLUS

LONGUEUR ET EMPATTEMENT PROLONGÉS—PESANTEUR, PRÈS DE DEUX TONNES—Toutes les dimensions importantes sont prolongées. On a augmenté la longueur hors tout et prolongé l'empattement de trois pouces. La Mercury 1957 est plus lourde de 255 livres. Le surbaissement du centre de gravité procure une stabilité incomparablement meilleure dans les courbes et les virages.

### NOUVEAUX MOTEURS PUISSANTS V-8

250 et 290 chevaux-vapeur. Egalement disponible avec le moteur Mercury, un nouveau ventilateur de surpuissance qui se débraye automatiquement quand son effet n'est pas requis au refroidissement et qui récupère ainsi 17 chevaux-vapeur dont ne font aucun usage les autres voitures. La prise d'air exclusive du carburateur "Thermo-Matic" régularise la température—accroît la puissance et l'économie.

### VÉRITABLE FÉERIE

La Mercury épouse une nouvelle silhouette—une beauté qui donne une impression de puissance incomparable. La toiture est mince et élégante et se prolonge au-dessus de la lunette arrière pour offrir plus d'espace au-dessus de la tête. Les feux arrière en V légèrement incliné donnent une note d'exclusivité. Voici la première voiture "féerique"—un dessin futuriste qui influencera les dessinateurs pendant des années à venir.

### CARACTÉRISTIQUES EXCLUSIVES

A tous points de vue, les innovations abondent. La transmission Merc-O-Matic perfectionnée est commandée par un clavier qui rend désuètes les autres transmissions à bouton; un nouveau roulement équilibré; le siège avant électro-réglable qui s'ajuste automatiquement en position de votre choix. Allez voir toutes ces innovations et d'autres encore, chez le vendeur Mercury. Faites-le dès aujourd'hui.

MERCURY LINCOLN Meteor

# LA MERVEILLEUSE MERCURY '57

DIVISION MERCURY-LINCOLN-METEOR • FORD MOTOR COMPANY OF CANADA, LIMITED

VENEZ ADMIRER CETTE VOITURE AUX LIGNES "FÉERIQUES" CHEZ LE VENDEUR MERCURY

ACTUELLEMENT EN MONTRE CHEZ

GARANT AUTOMOBILE LTÉE CHICOUTIMI, P.Q.

Boulevard Talbot

Tél.: LI-3-1568

SALLE DE MONTRE OUVERTE TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 HEURES

MERCURY LINCOLN Meteor

**NOS REPRESENTANTS**
Chef du tirage: Jean-Marie L'Heureux — Tél.: Bureau: LI 3-4474
CHICOUTIMI: — Tél.: LI 3-4474 — 316 ave Labrecque
JONQUIERE-KENOGAMI: Thomas Duhaime — 53-C. Champlain Tél.: LI 2-2424
ARVIDA: Jacques-E. Fortin, — Arvida — Tél.: LI 8-5377
ALMA, BAGOTVILLE, PORT-ALFRED:
Jos.-Edouard Dufour — Tél.: LI 3-8714.

# LE PROGRÈS DU SAGUENAY

CHICOUTIMI, SAMEDI, 1 DÉCEMBRE, 1956

**NOTRE REDACTION**
CHICOUTIMI: bureau: LI 3-4474 — Chef des nouvelles: LI 3-4474
JONQUIERE-KENOGAMI: Thomas Duhaime — 53-C. Champlain Tél.: LI 2-2424
ALMA: Paul Tremblay 81, rue du Sacre-Coeur Tél.: NO 2-2282
ARVIDA: Jacques-E. Fortin, — Arvida — Tél.: LI 8-5377
ST-FELICIEN: Rolande Potvin.

# Les troupes de l'ONU séparent les ennemis

## Appel en faveur des réfugiés hongrois

MONTREAL (PC)—Le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, déclare aux catholiques du Canada que ce n'est pas par des paroles, mais plutôt par des actions, qu'ils doivent venir en aide aux réfugiés hongrois.

Le temps des paroles est passé, dit-il, et aujourd'hui la charité doit se pratiquer de façon tangible.

Le cardinal Léger a rappelé les paroles suivantes du cardinal Mindszenty: La Hongrie est morte parce qu'on ne lui a donné que des promesses!

L'archevêque de Montréal parlait alors au cours d'une conférence de presse qu'il donnait à titre de président de la Commission épiscopale sur l'immigration. Il s'est adressé aux journalistes à la fin de l'après-midi, vendredi.

Plusieurs centaines de réfugiés commenceront à arriver ici la semaine prochaine, a dit le cardinal Léger, et ils n'auront pour toute richesse que les vêtements qu'ils porteront.

Notre gouvernement fédéral a fait sa part, a ajouté le cardinal, et nous devons faire la nôtre.

**90 p.c. sont catholiques**

Le prélat a dit ensuite que 90 pour cent des réfugiés hongrois sont catholiques.

Chaque diocèse du pays, dit-il, devrait se préparer à en recevoir et les familles catholiques de notre pays devraient recevoir en leur sein un ou deux réfugiés.

C'est vraiment un triste sort, a-t-il ajouté, que celui de 100,000 Hongrois obligés de fuir leur pays et supplier les nations libres de les recueillir.

Et, poursuit le cardinal, il y a lieu d'attirer à ce sujet l'attention de tous les hommes de bonne volonté et spécialement de tous les catholiques.

L'archevêque de Montréal a rappelé qu'environ 5,000 réfugiés hongrois arriveront au Canada au cours des prochains jours et il a dit que ce sera le devoir de tous les catholiques de les recevoir comme des frères.

**L'aide aux réfugiés**

Le prélat a fourni la précision suivante au sujet de l'hostilité dont les catholiques *doivent* faire preuve: Que tous les catholiques qui le peuvent hébergent des réfugiés aussi longtemps que ces derniers ne seront pas en mesure de gagner leur vie.

Le cardinal Léger a dit avoir reçu un appel téléphonique du cardinal McGuigan, archevêque de Toronto: le cardinal McGuigan, dit-il, m'a parlé en termes émouvants des convictions religieuses des réfugiés hongrois.

Ces réfugiés, a ajouté l'archevêque de Montréal, sont vraiment courageux et je me demande si les Canadiens feraient preuve du même courage s'ils étaient obligés de s'enfuir en Afrique ou en Asie.

A la conférence de presse, le cardinal était accompagné du R.P. Etienne Borbely, ancien provincial des jésuites en Hongrie. Ce religieux quittait la Hongrie il y a cinq ans. Il a dit que depuis son départ, trois de ses successeurs ont été emprisonnés.

## Elles forment tampon entre les camps alliés et égyptiens près de Port-Saïd

EL CAP (PA)—Les troupes des Nations unies ont pénétré dans un no man's land vendredi et ont établi un tampon entre les forces anglo-britanniques et égyptiennes—mais seulement après plusieurs heures de querelles sur les derniers arrangements.

Une unité danoise de la nouvelle force de l'ONU a occupé des positions en face du front britannique, mais on ignore si elles ont aussi occupé les positions égyptiennes, comme il avait été précédemment convenu.

Un officier de liaison de l'ONU a déclaré que les objections égyptiennes ont causé le délai. Les troupes étaient prêtes à prendre position à 9 h. a.m. vendredi matin. Et ce n'est qu'à 3:45 h. p.m. que les unités danoises ont pénétré dans les lignes égyptiennes.

On n'a pas indiqué quelles furent les objections égyptiennes. A Abousweir, base de l'ONU dans la zone du canal de Suez, le brigadier égyptien Amin Helmy, a déclaré "Les Egyptiens n'ont pas empêché les troupes danoises de pénétrer dans le no man's land."

Le général E.L.M. Burns, du Canada, commandant de la force policière internationale de l'ONU, a déclaré que le retard était dû à la question de savoir où les troupes de l'ONU prendraient position.

## Léon Balcer retire sa candidature comme chef du parti conservateur

TROIS-RIVIERES (PC) — M. Léon Balcer président national de l'Association conservatrice, a annoncé vendredi qu'il retirait sa candidature à la direction du parti.

Un convention conservatrice doit avoir lieu du 10 au 14 décembre prochain pour choisir un successeur à M. Georges Drew, qui s'est retiré en octobre dernier.

M. Balcer député conservateur de Trois-Rivières aux Communes, a déclaré que sa position actuelle de président de l'Association conservatrice du Canada est le principal facteur de sa décision.

"Comme la convention du 10 décembre soulève un grand enthousiasme chez tous les conservateurs du Canada et que nous attendons un nombre record de délégués, je crois qu'il est très important de continuer à remplir mon rôle de président pendant la durée de ces assises."

M. Balcer, âgé de 38 ans, avait annoncé sa candidature le 21 novembre.

LES GRANDES DE L'ECOLE STE-BERNADETTE d'Arvida se sont occupées des petits de cette même école à l'occasion de la fête de la Sainte-Catherine, en organisant une fête qui eut lieu dans les deux classes de 8ième année et dans la classe de 9ième. Cette photo nous fait voir un groupe de la classe de 8ième année "B" dont Mlle Laurence Levesque est la titulaire. Parmi "les grandes", nous voyons de gauche à droite, Mlles Marie-Marthe Brassard, Renée Boily, May Boudreault, Ghislaine Tremblay, Marie-Josephe Riverin, Diane Lavoie, Louise St-Georges, Monique Castonguay, Monique Tremblay et Nicole Jomphe. Tous les petits sont les invités des premières années.

## Retrait massif des Alliés en Egypte?

LONDRES (Reuters) — Les chefs britanniques et français ont préparé une déclaration pour publication lundi, sur le retrait de leurs troupes de la zone du canal de Suez.

La date et les clauses du retrait ont été établis ici au cours de pourparlers qui ont débuté peu après l'arrivée du ministre français des Affaires étrangères, M. Christian Pineau. Les entretiens ont duré trois heures et demie.

Les deux diplomates ont repris leurs discussions après avoir pris le lunch ensemble, bien que M. Pineau ait d'abord projeté retourner à Paris après le lunch, a déclaré une porte-parole français.

Les journaux britanniques prédisent ouvertement, en grosses manchettes, que le retrait en masse débutera d'ici deux semaines et sera virtuellement terminé pour Noel.

Les milieux diplomatiques déclarent que l'annonce à Washington, vendredi, que les Etats-Unis ont approuvé l'envoi de pétrole en Europe, indique le président Eisenhower est déjà au courant des intentions de retrait de la Grande-Bretagne et de la France.

**Aux parlements**

Les Nations unies, appuyées par les Etats-Unis, ont demandé, presque depuis le début de l'attaque anglo-française, que les troupes d'invasion quittent le sol égyptien. On a rapporté que les Etats-Unis refusaient d'expédier du pétrole en Grande-Bretagne et en France tant que le retrait ne serait pas assuré.

Les autorités britanniques ont accueilli vendredi soir la nouvelle de l'envoi de pétrole américain mais elles ont refusé de la commenter immédiatement.

Le secrétaire au Foreign Office, M. Selwyn Lloyd, et M. Christian Pineau annonceront les résultats de leurs entretiens de vendredi à leurs parlements respectifs, lundi. Ils ont dîné ensemble, vendredi soir, avant que M. Pineau retourne à Paris.

**Opposition de la France?**

M. Lloyd devra faire face à quelque 100 membres de son propre parti conservateur qui s'opposent à tout retrait de troupes tant que des garanties n'auront pas été obtenues sur l'avenir du canal de Suez.

Les milieux diplomatiques ici disent que les deux gouvernements veulent être assurés qu'on entreprendra rapidement le déblaiement du canal, des négociations sur l'avenir de la voie maritime et un règlement israélo-arabe.

La France s'opposerait au retrait. Les Français croient que tant que les forces britanniques et françaises demeureront sur le sol égyptien les Etats-Unis possèderont une carte qu'ils peuvent utiliser contre l'Egypte Les troupes parties, ajoutent les Français, il n'existe plus de moyen pour les Etats-Unis de faire des pressions sur l'Egypte pour obtenir une solution équitable du problème du canal et en venir à un règlement permanent avec l'Israel.

**Des craintes**

Des milieux déclarent que les Français croient qu'il est possible qu'une fois les troupes parties, le président Nasser permettra le déblaiement du canal seulement à la condition que son utilisation soit défendue aux navires britanniques et français.

Les autorités gouvernementales françaises déclarent que quelque soient les divergences, M. Pineau n'adoptera pas une attitude isolée.

## Le gouvernement russe dénonce un complot en vue d'attaquer la Syrie

LONDRES (Reuters) — Radio-Moscou a accusé vendredi la Turquie, l'Irak et l'Israel de préparer un "complot", avec l'appui occidental, pour attaquer la Syrie.

L'accusation a été faite alors que les autorités turques et britanniques se sont entretenu ici au sujet de l'accumulation d'armes soviétiques en Syrie et d'autres signes de pénétration russe au Moyen-Orient.

Une déclaration de Washington disait jeudi que les Etats-Unis considéreraient "avec une extrême gravité" toute menace territoriale et politique contre les quatre membres islamiques du pacte de Bagdad — la Turquie, l'Irak, l'Iran et le Paistan.

Un porte-parole du Foreign Office a déclaré que la Grande-Bretagne "a toujours considéré que l'appui américain aux objectifs du pacte de Bagdad est de la plus grande importance."

Des milieux de Karachi ont déclaré que le Pakistan considère la déclaration américaine comme une réponse directe à un appel urgent fait à l'ambassade américaine Waldemar J. Gallman, à Bagdad, la semaine dernière. L'appel provenait des quatre membres musulmans du pacte qui au cours de leur conférence ont exprimé leur crainte sur la "subvention" au Moyen-Orient.

**Propagande**

La Russie a lancé sa propagande vendredi contre les intentions occidentales au Moyen-Orient. L'agence de nouvelles Tass a déclaré dans une dépêche de Washington que la déclaration américaine de jeudi dernier "ne laisse aucun doute sur les intentions des Etats-Unis de poursuivre une politique d'intervention active dans les affaires du Moyen-Orient."

Tass a ajouté que l'amiral Arthur Radford président de l'état-major conjoint des Etats-Unis, a prononcé un discours "contenant une menace voilée d'intervention américaine au Moyen-Orient, et particulièrement en Syrie."

Le journal de la Marine soviétique déclare que la présence continue de la 5e flotte américaine en Méditerranée fait "partie de la politique impérialiste d'intervention dans les affaires internes" des pays du Moyen-Orient.

## Une tentative de révolte rapidement maté à Cuba

SANTIAGO DE CUBA (PA) — Les forces gouvernementales ont rapidement écrasé, vendredi, une tentative de révolte contre le président Fulgencio Batista. Quatre personnes ont été tuées — un rebelle, un soldat et deux policiers.

Environ 200 civils armés ont attaqué la police nationale et les postes de la police maritime ici à 5:45 a.m., vendredi matin. Le général Francisco Tabernilla, chef des forces armées, a déclaré que les rebelles ont été désarmés en moins de deux heures.

Le département d'Etat de Washington a déclaré avoir reçu un rapport de la Havane disant que l'armée cubaine a été placée sous alerte. Les autorités émettent l'opinion que l'état d'alerte a pour but d'arrêter toute invasion possible de l'île par les insurgés.

Plusieurs des rebelles portaient des uniformes couleur olive et des brassards les identifiant comme membres du "mouvement du 26 juillet". C'est le slogan adopté par Fidel Castro, qui a été accusé par le gouvernement de comploter contre Batista de son endroit d'exil, au Mexique.

**Arrestations**

Le 26 juillet est la date de 1953 à laquelle Castro a dirigé un soulèvement infructueux ici et a attaqué les casernes militaires. Cinquante-quatre personnes auraient été tuées dans cette attaque dont 37 rebelles.

Castro, considéré comme un lieutenant de l'ancien président Carlos Prio Socarras, a émis une déclaration cette semaine avertissant Batista de démissionner de la présidence à la fin du mois ou d'envisager la révolution.

## Conseil d'Eisenhower

AUGUSTA (PA) — Notant que 17 000,000 de vaccins Salk contre la poliomyélite sont encore inutilisés, le président Eisenhower a recommandé mercredi soir aux Américains de s'en prévaloir le plus tôt possible. Le président a souligné par l'intermédiaire de son service de presse, que beaucoup de citoyens âgés de 18 à 35 ans ont négligé jusqu'ici de se faire immuniser contre la terrible maladie.

## Nouveau délai accordé aux constructeurs de l'oléoduc

OTTAWA (PC) — La compagnie qui assure la construction d'un pipeline de gaz naturel, au coût de $370,000,000, depuis l'Alberta jusqu'à l'est du Canada, s'est vu accorder un délai additionnel de deux mois, délai au cours duquel ses directeurs devront démontrer qu'ils sont en mesure de financer l'entreprise.

En deux ans, c'est la sixième fois que la Commission fédérale des Transports prolonge le délai accordé à la Société Trans-Canada Pipe Lines Ltd., société qui détient un permis provisoire, délivré par la Commission, ne devant entrer en vigueur qu'une fois le financement assuré.

Les autorités de la compagnie, de même que les institutions financières qui doivent lui procurer des fonds, ont fait savoir vendredi, devant les commissaires, qu'un ralentissement défavorable au marché des obligations, attribuable en grande partie à la situation politique au Moyen-Orient, avait retardé considérablement l'exécution du programme de financement. Les

(Suite à la 6ième page)

## La population de la région urbaine Chicoutimi-Jonquière s'est accrue de 18 pour cent en cinq ans

**La population de la région urbaine Chicoutimi-Jonquière a augmenté de 18.3 pour cent au cours des cinq dernières années. C'est ce que révèlent les derniers chiffres publiés par le Bureau fédéral de la Statistique en marge du dernier recensement national effectué en 1956. La population de cette importante agglomération urbaine du Saguenay est passée de 77,725 à 91,910; cette augmentation dépasse, et de beaucoup, l'accroissement du Montréal métropolitain, qui est de 14 pour cent, et elle se compare avantageusement à celle du Toronto métropolitain, qui s'élève à 20.6 pour cent. La population de notre région urbaine est même supérieure à celle des principales villes des provinces maritimes. L'agglomération saguenéenne peut également rivaliser avec les autres grandes villes de la province. Ainsi, la population de Trois-Rivières s'élève maintenant à 77,961 âmes, soit une hausse de seulement 14 pour cent; Shawinigan-Falls compte 58,328 âmes, soit une hausse de 15 pour cent; Sherbrooke, de son côté, a 63,694 habitants, soit une hausse de 13.5 pour cent.**

## Nos soldats survivront au froid, mais non au foie d'ours polaire

OTTAWA (PC) — Des rongeurs bouillis ou cuits et des insectes rôtis aideront les soldats canadiens à rester vivants s'ils s'égarent dans le Grand Nord de notre pays.

Mais si nos militaires s'égarent, ils ne devront pas manger du foie d'ours polaire: c'est du vrai poison.

L'Armée vient de faire paraitre à ce sujet un livret de 122 pages intitulé "Guide du soldat dans le Nord".

Le livret dit que tous les animaux du Nord peuvent être mangés lorsqu'on vit dans cette partie du globe. Tous les animaux, y compris les rongeurs et les insectes. La publication de l'Armée précise que la viande doit bouillir ou cuire lentement et que les insectes sont meilleurs quand ils sont rôtis que quand ils sont cuits ou bouillis.

Elle ajoute: "Vous pouvez aussi manger les organes des animaux, à l'exception du foie de l'ours polaire: ce foie est du poison".

Toutes les plantes de l'Arctique peuvent aussi être mangées. Mais dans les forêts situées au sud de l'Arctique, certaines plantes sont du poison.

## Aux théâtres de Chicoutimi

THÉÂTRE
CAPITOLE
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3097

AUJOURD'HUI
LA FEMME A L'ORCHIDEE
avec KILDA THAMAR et GEORGE ROLLIN
aussi
THE CATERED AFFAIR
avec BETTE DAVIS et ERNEST BORGNINE
DIMANCHE A MERCREDI

en TECHNICOLOR
avec ANTONELLA LUALDI
Maurice RONET • Nadia GRAY
Jacques Castelot — Jean Richard
Mise en Scène: CARMINE GALLONE
AUSSI
HISTOIRE DE DETECTIVE
VERSION FRANCAISE AVEC KIRK DOUGLAS, ELEANOR PARKER
*Nouvelles d'Actualités*

THÉÂTRE
CARTIER
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3138

AUJOURD'HUI
WORLD WITHOUT END
grand film cinémascope en couleurs
avec HUGH MARLOWE et NANCY GATES
(80 minutes) 1h. p.m., 4h. 25 p.m., 7h. 55 p.m.
aussi
LE SECRET MAGNIFIQUE
grand spécial version française en couleurs
de "Magnificent Obsession" avec
ROCK HUDSON et JANE WYMAN
(108 minutes) 2h. 40 p.m., 6h. 05 p.m. 9h. 35 p.m.
N.B. - Pour ce spécial les prix seront de .45 en matinée et .65 en soirée, taxe incluse
*Nouvelles d'Actualité*
DIMANCHE LUNDI et MARDI
Programme double français, primeur
LE MAITRE DE DON JUAN
version française en couleurs de "CROSSED SWORDS" avec
ERROL FLYNN et GINA LOLLOBRIGIDA
(82 minutes) 1h. p.m., 4h. 05 p.m., 6h.35 p.m., 10h. 05 p.m.
aussi
SUR LA TRACE DU CRIME
version française de "Rogue Cop" avec ROBERT TALOR et JANET LEIGH
(90 minutes) 2h. 35 p.m., 5h. 25 p.m., 8h. 35 p.m.
Lundi soir FOTO-NITE à 8h.35

THÉÂTRE
IMPÉRIAL
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-5469

AUJOURD'HUI A VENDREDI
L'événement cinématographique de la saison
FROU FROU
FILM FRANCAIS
COULEURS — CINEMASCOPE
avec DAN ROBIN et GINO CERVI
Un film d'une richesse et d'une beauté exceptionnelles.
AUSSI
LE MONSTRE DES MARAIS
avec RICHARD CHARLSON et JULIA ADAMS
*Sujet court*

A CJMT

Samedi
2.00 p.m. Le Club Tourbillon
4.30 p.m. L'Album RCA Victor
7.30 p.m. Musique Tzigane

Dimanche
10.00 Grand'Messe
12.45 p.m. Micro Sport Molson
1.00 p.m. La Vie Syndicale
1.15 p.m. Mme Partou présente...
1.30 p.m. L'Anglais au Foyer
2.00 à 4 p.m. Tambour Battant

Lundi
6.15 a.m. Le Café Bout
9.10 a.m. Pour mieux vous servir
9.30 a.m. La Marjolaine
10.00 a.m. Service de Placement
10.15 a.m. Mélodie Stop

SERVICE et REPARATION de TELEVISION sur tous les appareils

CKRS-TV

SAMEDI 1er DÉCEMBRE
2.00 Mire et 400 cycles
5.45 Tic Tac Toe
6.15 Nos joueurs saguenéens
6.30 Entrevue ou intermède
6.35 Ce soir à CKRS-TV
6.40 Les sports
6.45 Nouvelles locales Température
6.50 Les actualités filmées
7.00 Ken Griffen à la console
7.15 Prudence sur nos routes
7.30 Exploits et dangers
7.45 Quelles nouvelles
8.00 Aventures
8.30 Chacun son métier
9.00 Mystères et Aventures
9.30 Cinema chez-soi: "Marie-Louise"
11.00 Ciné-feuilleton
11.15 Nouvelles anglaises
11.25 Fin des émissions

DIMANCHE 2 DÉCEMBRE
2.00 Mire et 400 cycles
3.00 Passe-Partout
3.30 Eaux Vives
4.00 Arts et Lettres
4.30 Concert pour la jeunesse
5.30 Pépinot
6.00 Beau temps, Mauvais Temps.
7.00 Les idées en marche
7.30 Rendez-vous avec Georges Ulmer
8.00 Music Hall
9.00 Cleopâtre
9.30 Théâtre Populaire: "Cette nuit-là"
10.30 Prise de bec
11.00 Fin des émissions

LUNDI 3 DÉCEMBRE
4.00 Propos culinaires
4.30 Mire et 400 cycles
5.30 La Vie qui Bat
6.00 Kimo
6.30 Entrevue ou intermède
6.35 Ce soir à CKRS-TV
6.40 Nouvelles locales Température
6.45 Les sports
6.50 Les actualités filmées
7.00 Entrevue
7.15 Koria Pandit
7.30 Invitation à l'elegance
7.45 Rolande et Robert
8.00 Les belles histoires des Pays-d'en-Haut
8.30 La Rigolade
9.00 Porte Ouverte
9.30 Théâtre Colgate
10.00 Lutte du Texas
11.00 Ciné-feuilleton
11.15 Conference de presse
11.45 Nouvelles anglaises
11.55 Fin des émissions

Service jour et nuit
FONG Radio et TV Service
305 Riverin
Tél.: LI-3-6051
CHICOUTIMI

JEUNE HOMME DEMANDE
On demande jeune homme honnête et travailleur, bonne instruction, sachant conduire une automobile. Ecrire à Casier Postal 303, Chicoutimi.

COURS DE CARACTEROLOGIE
ORAUX OU PAR CORRESPONDANCE
Au Centre de Caractérologie
326, rue Lafontaine Chicoutimi
1.—Cours de Caractérologie (lecture pratique du caractère).
2.—Analyse du caractère par l'écriture.
3.—Les divers systèmes caractérologiques.
4.—Psychologie rationnelle (Thomiste).
Prospectus gratuit envoyé à demande. Les cours débuteront bientôt. Qu'on s'inscrire dès maintenant. Pour information, communiquer par téléphone à LI 3-1616 ou par lettre à l'adresse du Centre.

GERANT demandé
Temps plein ou temps partiel. Belle occasion d'être en affaires et d'en retirer un revenu intéressant. Expérience requise. Automobile ou camionnette nécessaire. Veuillez donner une description personnelle.
Ecrivez à
Casier Postal 214
ALMA
Lac-Saint-Jean

S'il s'agit de FOURRURES pour rehausser votre toilette des Fêtes, que ce soit
• ETOLES
• MANTEAUX
• JAQUETTES
• MANCHONS
• CHAPEAUX
• ETC., ETC.
VOYEZ NOS EXPERTS

367 Racine E (Sur la Côte)
Tél.: LI 3-3129 Chicoutimi
CLEMENT DUFOUR & FILS ENR.
Spécialistes en fourrures
Marchands et Manufacturiers de Fourrures
Nos 40 ans d'expérience sont votre garantie de satisfaction.

FONDÉ EN 1887

# LE PROGRÈS DU SAGUENAY

ÉGLISE FAMILLE PATRIE

MEMBRE DE L' ET DE LA C. D. N. P. A.

*Quotidien indépendant, au service des intérêts religieux, économiques et sociaux de la région du Saguenay et du Lac-St-Jean.*

*Le Progrès du Saguenay est publié par l'Imprimerie du Saguenay Ltée, 316, avenue Labrecque.*

*Tél.: LI 3-4474*

*gérant général: Léopold Tremblay*

La Canadian Press est seule autorisée à faire emploi pour l'impression de toutes dépêches attribuées à la Canadian Press à l'Associated Press ou à l'agence Reuters ainsi que de toutes informations locales que Le Progrès du Saguenay publie. Tous droits de reproduire des dépêches, particulièrement du Progrès du Saguenay sont également réservés.

| Par la poste | 1 an | 6 mois | 3 mois | 1 mois | 1 sem. |
|---|---|---|---|---|---|
| Chicoutimi | $13.00 | $7.00 | $4.00 | $1.25 | $0.25 |
| Hors de Chicoutimi | $ 7.50 | $4.00 | $2.25 | $1.00 | |
| Hors du pays | $13.00 | $7.00 | $4.00 | $2.00 | $0.50 |
| Par porteur | $13.00 | $7.00 | $4.00 | $1.25 | $0.25 |

Tout abonnement est payable d'avance par chèque, mandat de poste ou pair à Chicoutimi.

*Services télégraphiques: Presse canadienne, Presse Associée, Agence Reuters.*

CHICOUTIMI, SAMEDI, 1 DÉCEMBRE, 1956

# L'ART et NOUS

*Chronique du Centre d'Art de Chicoutimi*

## LA PEINTURE ET LA MUSIQUE N'AURONT JAMAIS CESSE LEUR EXPLORATION DE L'UNIVERS ET DES SENTIMENTS.

*Nous n'avons plus d'excuses valables pour tout ignorer des plus hautes manifestations artistiques de notre temps. Nous sommes en effet les bénéficiaires d'une admirable entreprise de démocratisation du goût: les privilégiés d'autrefois sont devenus légion. Nous n'avons pas à notre disposition un orchestre de musique de chambre, comme les princes germaniques d'avant l'Allemagne unifiée, nous ne possédons pas de galeries de tableaux où faire voisiner les maîtres. En revanche, les merveilles de la technique moderne mettent à notre portée les chefs-d'oeuvre de la musique et d'excellentes reproductions suppléent aux musées et aux collections privées. Aucune génération avant nous n'a bénéficié de pareils avantages.*

Sans compter une copieuse littérature d'initiation, souvent signée des plus grands noms. A cette série s'ajoute aujourd'hui un volume intitulé "Les Clés de l'Art moderne" où de nombreux collaborateurs fournissent les indications indispensables sur la peinture, la sculpture et la musique de notre époque. On pourrait de prime abord regretter que les illustrations soient absentes; c'est une minime lacune, puisque de nos jours plusieurs maisons d'éditions lancent sur le marché des reproductions d'une qualité très soignée.

Ce livre a le mérite de la simplicité; il relate les faits essentiels, il porte des jugements brefs et précis. Les artistes regretteront de n'y pas trouver les nuances et les subtilités qui les enchantent et leur permettent de mieux cerner la personnalité et l'apport original d'un peintre ou d'un compositeur. De leur point de vue, ils ont entièrement raison, encore qu'un ouvrage de cette nature, sans tomber dans les banalités courantes, ne s'adresse pas à eux. Il est avant tout destiné à ouvrir les horizons d'une multitude de gens désireux de connaître les tendances essentielles de l'art à leur époque et souvent embarrassés de préjugés dont ils souhaitent plus ou moins obscurément se libérer.

Les contemporains sont les juges les plus sévères, les plus arbitraires aussi; c'est qu'ils ont du mal à se dépêtrer des routines traditionnelles; ils ressemblent en cela aux militaires, toujours bien préparés pour la guerre précédente! Il y eut, devant la clameur populaire, un salon des "refusés" sous le Second Empire, et Napoléon III, qu'on n'aurait pas cru aussi pudibond, eut cette brève réflexion devant le "Déjeuner sur l'Herbe" de Manet: "C'est indécent". Plus tard, un critique se crut très fin, parlant d'une toile de Renoir, d'intituler son papier: Exposition des Impressionnistes: Le mot devait faire fortune. De son côté Louis Vauxcelles s'imagine fustiger à jamais Friesz, Rouault, Raoul Dufy et leurs amis en les traitant de "fauves". En 1902, Debussy, en présentant "Pelléas" reçoit l'accueil de Victor Hugo à la première d'Hernani. Un peu plus tard, le Sacre du Printemps de Strawinsky suscitait la réprobation indignée de la princesse de Polignac et de tous les conformistes.

Faut-il des lors s'étonner que Marcel Duchamp et Ozenfant, Hindemith et Olivier Messiaen ne soient pas universellement acceptés? Cette résistance est très normale et ajoutons qu'elle ne dessert pas en définitive les véritables créateurs, ceux pour qui le génie a remplacé le talent. C'est leur pierre de touche. Quelques années passent et le tri s'opère tout naturellement: les mystificateurs sont oubliés et ne subsistent plus que les pionniers authentiques. Au risque de se tromper, il est toutefois nécessaire que les contemporains jouent également leur partie, qu'ils accueillent avec intérêt et curiosité les recherches nouvelles avant qu'elles ne soient devenues des valeurs classées. Beethoven et Veronèse ont été aussi des novateurs en leur temps; ils ne se sont pas contentés des règles et des méthodes acquises, ils ont prolongé leurs devanciers dans des voies inédites, parfois déconcertantes au début, mais auxquelles l'oeil et l'oreille ont fini par s'habituer, pour l'enchantement de l'esprit et du coeur. Et le champ à découvrir demeure encore immense...

On trouve, dans "Les Clés de l'Art moderne", outre quelques vues générales, de rapides esquisses biographiques menées au pas de charge. La vénération figée fait place à une allègre et familière bonhommie. Les anecdotes pullulent, le plus souvent significatives, permettant de mieux cerner l'originalité d'un talent que ne le ferait une glose lourde et prétentieuse. On vit ainsi dans l'intimité des principaux créateurs de notre siècle. Pour des raisons qui n'échappent; l'équilibre n'est pas observé entre les peintres et les musiciens, les premiers se voyant accordé la part du lion; les sculpteurs, eux, n'ont pas à se plaindre.

Voilà un livre à feuilleter en rentrant d'une exposition.

Roger Duhamel

# Vu et entendu

"Vous avez un journal régional, Le Progrès du Saguenay, qui est très bien fait et qui est entièrement dévoué aux intérêts de votre région" Ce sont des paroles d'un homme qui possède une longue expérience du journalisme et qui est maintenant surintendant des publications de la Reine, M. C.-A. St-Arnaud. Il les a dites au Club Richelieu Chicoutimi, mercredi soir.

**M. Marius Savard, du Portage des Roches, a prédit juste quand il a affirmé que la neige tombant à la mi-novembre demeurerait dans la région.**

Le général Miles Demsey, un des grands chefs militaires de la dernière guerre, actuellement âgé de 59 ans, s'est converti au catholicisme à Londres.

**Les commissaires d'écoles de Chicoutimi ont réservé un accueil compréhensif à la demande d'une mère de famille qui a des difficultés avec son fils aux études.**

Le R.F. Alexandre a été félicité par les commissaires pour son geste d'avoir réussi à embrigader dans la Caisse d'épargne scolaire tous ses élèves de 8e et 9e année.

## Assemblée régionale du Jeune Commerce à St-Félicien

St-Félicien (DNC) — L'assemblée régionale mensuelle des Chambres de commerce de la région s'est tenue dimanche dernier le 25 novembre à St-Félicien. On remarquait à cette occasion, la présence de M. Victorin Fillion, président régional, qui présidait à la cérémonie; M. Marc Leclerc, vice-président régional, M. Gérard Bilodeau, de Jonquière, vice-président provincial, des représentations de la direction de toute l'affiliation des Chambres dans la région du Lac-St-Jean, ainsi que de membres réguliers, en plus de plusieurs J. C. de la Chambre locale. Dans l'avant-midi s'est tenue l'assemblée proprement dite, où les directeurs mirent à l'étude différents points de régie interne, de même qu'il fut question de plusieurs réalisations importantes s'amenant pour les jours à venir. Dans l'après-midi, on procéda à un grand forum qui eut lieu en la salle du Couvent, et où plusieurs points d'importance capitale furent discutés par les membres présents. Il nous fera plaisir de remettre au public toutes les réalisations qui découleront de ces assises, à mesure qu'elles deviendront un fait accompli — Comme la lumière jaillit du choc des idées, disons en passant que plus d'un nuage s'était dissipé à l'issue du forum.

## Une amélioration à la Bibliothèque de Chicoutimi

Un catalogue sera préparé d'ici quelque temps, afin de permettre aux abonnés de la Bibliothèque de Chicoutimi de choisir plus librement les livres qu'ils désirent obtenir. Cette liste, à la demande de plusieurs personnes pourra être emportée au foyer, distribuée dans les cercles d'études ou aux mouvements spécialisés. Ainsi les fervents de la lecture, qui ne peuvent venir eux-mêmes à la bibliothèque, pourront trier et sitres de livres qu'ils voudront, les inscrire et envoyer un messager quérir les volumes ainsi indiqués. En pénétrant dans les maisons, ce catalogue permettra à la population de se rendre compte des trésors amassés pour elle sur les rayons de la Bibliothèque et aidera à une plus abondante diffusion de la bonne lecture que chacun peut y trouver.

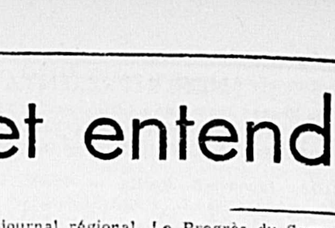
La rédaction de cette liste de livre de la bibliothèque, ne peut se faire sans déboursés. Alors, le Comité demande aux hommes d'affaires, aux professionnels, aux marchands et aux autres organismes ou associations de la ville de contribuer par des annonces bien faites, d'aider financièrement au lancement de cette réalisation. La direction de la Bibliothèque sera heureuse d'associer ainsi à l'oeuvre culturelle poursuivie par la Bibliothèque publique tous les généreux amis qui permettront son expansion, en présentant une publicité de bon aloi à leur entreprise. En plus d'un appui financier apprécié c'est un appui moral que tous apporteront à l'oeuvre qui aide à maintenir élevé le niveau intellectuel de notre ville.

C'est dans cet esprit de générosité, que chacun fera sa part, et contribuera à propager dans Chicoutimi, ce goût des choses de l'esprit, et aidera la population à grandir spirituellement. Le livre instruit et récrée celui qui le consulte ou le lit. Où le public avide de distractions variées, peut-il s'approvisionner à peu de frais, si ce n'est à l'endroit désigné pour trouver un choix de livres pour tous les âges, à tous les goûts du plus sérieux au plus divertissant, la Bibliothèque publique de Chicoutimi.

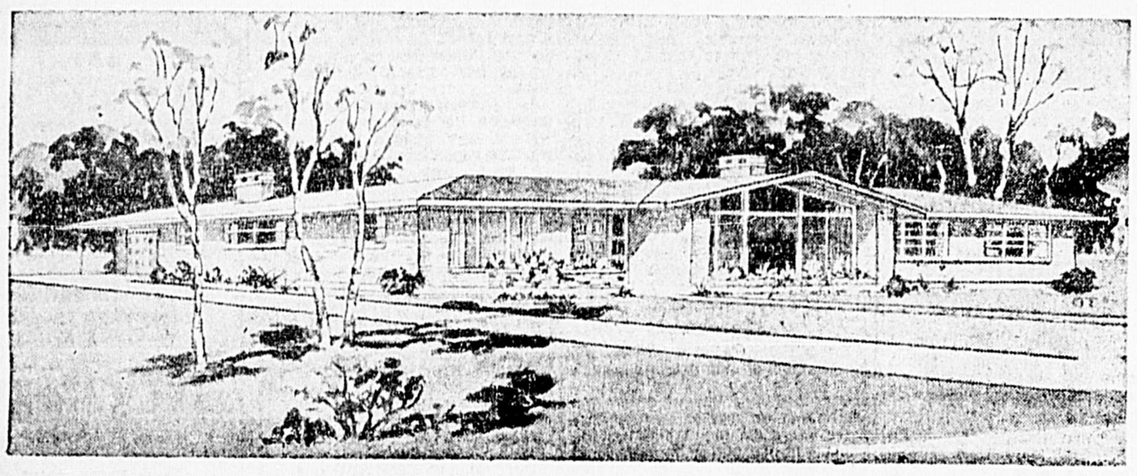
## La Bible vous parle

*L'homme pourrait-il avoir raison contre Dieu? Quiconque s'avise de discuter avec lui ne trouve pas à répondre une fois sur mille. (Job 9, 2, 3).*

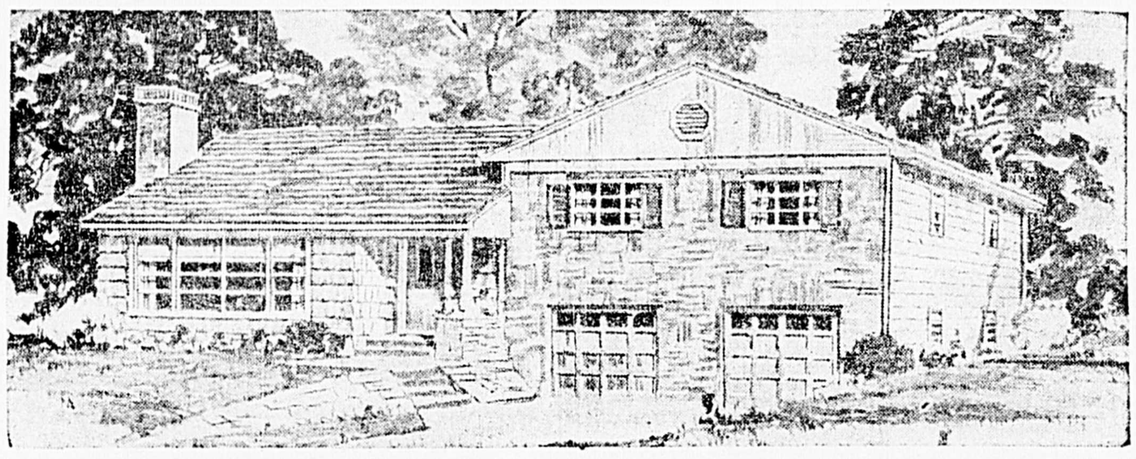
# Pour vous qui rêvez d'une maison bien à VOUS



## VOICI UN GUIDE UTILE POUR QUI VEUT SE CONSTRUIRE



**QU'Y A-T-IL DE PLUS MODERNE** en fait de ligne que la Galveston, dont la devanture est vraiment charmante et qui renferme une piscine et une terrasse? Le toit de goudron au-dessus de fenêtres allant du plancher au plafond donne de l'allure à cette maison luxueuse.



**VOICI UNE MAISON** d'aspect traditionnel. Le bardeau qui recouvre le toit et l'avant-corps lui donne un air de campagne. Remarquer le garage pour deux voitures, situé au dessous des chambres à coucher. L'entrée couverte plaira aux occupants, lorsque la température sera maussade.

## La construction de votre maison

Le temps n'est plus où les Canadiens ne voyaient dans une maison qu'un simple toit érigé au-dessus de leur tête. Nous voulons nous créer un foyer, une demeure qui nous soit propre.

Avoir une maison à soi, c'est construire un abri sûr où notre famille trouvera la paix au milieu du tumulte international; où l'art de vivre ensemble engendre la collaboration aussi bien que des sentiments d'affection.

La possession d'une maison procure de grandes satisfactions quand le projet est soigneusement conçu et bien exécuté. La plupart des ennuis que comporte la construction ou l'achat d'une maison découlent de l'ignorance et de l'insuffisance des plans. Quand on sait exactement ce qu'on désire, on peut éviter les ennuis et profiter de tous les avantages.

Une bonne maison doit être assez grande pour tous les membres de la famille et procurer le maximum de confort pour ce qu'elle coûte. Elle doit être selon les moyens de la famille, en rapport avec le rang que celle-ci occupe dans la société et, autant que possible, capable de s'adapter aux changements éventuels dans le nombre de membres et la composition de la famille.

La première chose à faire est d'étudier les besoins et les désirs de chaque membre de la famille, ce qui ne saurait manquer d'être intéressant, pour s'ingénier à les contenter dans la mesure du bon sens.

Tous les gens ne sont pas propriétaires par affaire de sentiments, quoique le désir de se sentir chez soi y compte pour beaucoup. Les uns deviennent propriétaires parce que cela les pose aux yeux de leurs amis. D'autres considèrent que c'est le seul moyen de conserver leur famille intacte et d'élever les enfants selon les anciens principes de l'autorité paternelle.

Un grand nombre de gens en voient les avantages économiques. Une maison libre d'hypothèques, ou dont l'hypothèque est en grande partie remboursée, est un rempart contre l'adversité. C'est une possession précieuse dans la vieillesse.

### Quand bâtir

Quand un homme en arrive au point où il juge qu'il a absolument besoin d'une maison à lui pour le bonheur de sa famille, il commence à penser au prix. En a-t-il les moyens? On a suggéré beaucoup de manières pour s'en assurer, mais elles ne s'appliquent pas à tous les cas. Ce qu'il y a de certain, c'est que la réponse ne viendra pas toute seule. Il faut aborder le problème.

En général, si vous êtes capable de faire le premier versement demandé, et si le montant mensuel de l'intérêt sur l'hypothèque et des frais d'entretien de la maison ne dépasse pas votre loyer actuel, le placement est dans la mesure de vos moyens.

Il est bon de calculer aussi précisément que possible ce que cela va vous coûter. Prenez garde que l'entreprise ne soit au delà de vos moyens. Ne vous fiez pas à l'idée généralement répandue que vous êtes capable d'acheter une propriété si son prix ne dépasse pas deux fois et demi votre revenu annuel. Ne croyez pas non plus, comme vous l'entendrez dire, qu'on peut affecter jusqu'à concurrence de 25 pour cent du montant brut de son revenu annuel au remboursement de l'hypothèque et de l'intérêt, impôts compris. Calculez ce que vous pouvez payer en tenant compte de vos autres frais, de vos plans d'avenir pour votre famille, du train de vie que vous avez en vue avec les dépenses qu'il vous impose, et du coût de la vie.

Si vous tenez à éviter les tracas et les désappointements, posez-vous les questions suivantes avant d'acheter une maison: est-ce que votre source de revenus est raisonnablement stable et assurée? Vos revenus sont-ils suffisant pour acheter une maison qui convient aux besoins présents et futurs de votre famille? Avez-vous une réserve en cas d'imprévue et de malheur? Tenez compte également des habitudes de votre famille, de ses ambitions et de ses espérances, des dépenses probables auxquelles seront soumis les membres de la famille, et des économies qu'ils seront capables de faire.

(Bulletin de la Banque Royale du Canada)

## Quel modèle préférez-vous?

Quel genre de maison préfère-t-on? Quel genre de maison peut-on se faire construire? La réponse nous est apportée aujourd'hui avec les modèles présentés dans cette page.

La Galveston, dessinée ci-dessus, est un plan à lignes horizontales agrémenté de motifs et d'accessoires pleins de fantaisie.

Les 3,000 pieds carrés des salles communes s'ouvrent vers l'arrière de la maison, où se trouvent la terrasse et la piscine en béton, qui a sept pieds de diamètre.

### Salle de séjour intime

De la piscine, on passe, par des portes de verre, dans une salle de séjour intime, mesurant 22 pieds par 15 et ornée d'un imposant foyer. C'est là que les membres de la famille se reposeront en regardant la TV ou en s'occupant de leurs passe-temps favoris.

La salle de récréation est attenante à la salle de séjour, munie de vastes fenêtres donnant sur la rue. Les trois autres murs offrent d'excellentes possibilités pour la disposition de meubles, des goûts les meilleurs et les plus différents.

Une autre jolie pièce est la salle à manger, isolée dans un coin. Elle est contiguë à la cuisine, qui prend l'aspect d'un corridor, avec ses accessoires disposés de chaque côté. Une des curiosités de ce plan est le four construit dans la maçonnerie.

Faisant suite à la cuisine, une salle d'utilité, avec équipement pour air climatisé, donne accès au garage.

Il y a quatre chambres à coucher, avec un bain commun pour les deux chambres des enfants. La chambre des visiteurs est située en face d'un petit boudoir connexe à une salle de bain, tandis que la chambre des parents donne sur un cabinet de toilette avec fenêtres et sur une salle de bain.

En tout, la Galveston a 25,625 pieds cubes.

C'est une maison coquette, dont on voit le dessin en haut de la page, et le plan horizontal ci-contre.

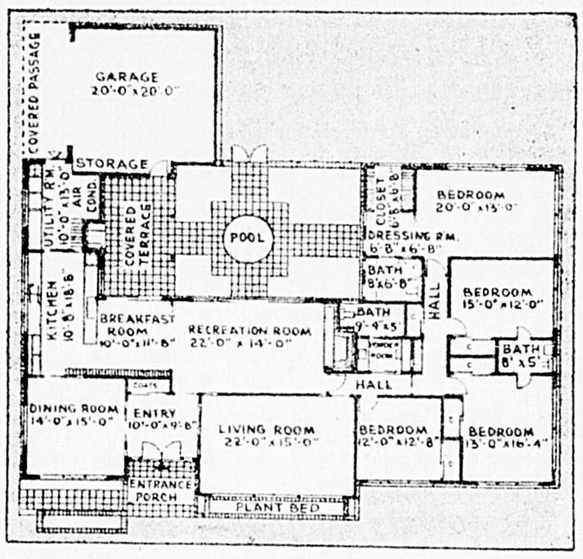
### La maison Beverly

C'est une maison comprenant une salle de séjour d'assez grandes dimensions, au rez-de-chaussée, avec grande fenêtre à carreaux en avant, foyer dans le mur latéral et portes pliantes donnant sur la salle à manger, en arrière. La salle à manger est attenante à la cuisine, dont la forme est en U, en raison de la disposition des accessoires.

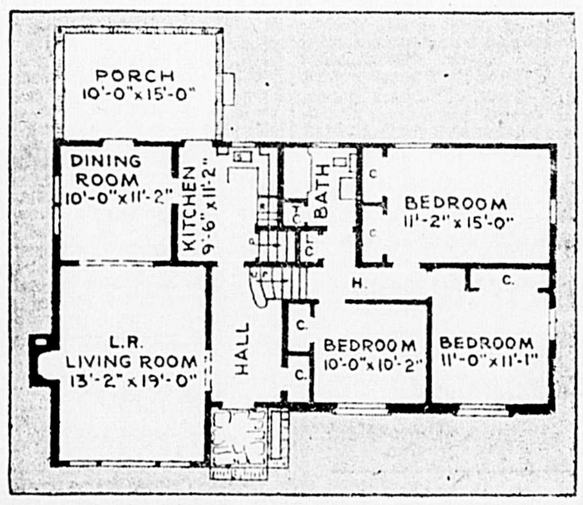
Les chambres, au nombre de trois, sont tout de suite en haut d'un petit escalier de quelques marches. Elles sont bien aérées et munies de grands placards.

La salle de bain est près des chambres et près de l'escalier, de sorte qu'on peut facilement y avoir accès, en venant du rez-de-chaussée.

La maison Beverly a 25,825 pieds cubes.




**LA GALVESTON** a comme accessoires la piscine et la terrasse en plein air, les salles de récréation et de déjeuner à l'intérieur.




**LE BEVERLEY,** au plan bien agencé, a une salle de séjour, une salle à manger et la cuisine au rez-de-chaussée, et des chambres ainsi que la salle de bain à l'étage.

## Cabinet à outils

Il est très utile de posséder un cabinet à outils: peu importe la quantité d'outils que vous possédiez. Et ensuite, lorsque vous avez l'endroit pour placer vos outils, vous serez surpris avec quelle rapidité ceux-ci augmenteront de nombre.

LA MAGIE DU CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE PAR RADIATION

Glassheat

Vous pouvez désormais profiter du système de chauffage le plus moderne et le plus efficace du monde—GLASSHEAT. Jamais de saleté, de bruit, d'odeurs, de radiateurs, de fournaise, de moteur, de tuyaux, plus de combustible à emmagasiner dans la cave.

GLASSHEAT *est si étonnant—si extraordinairement moderne*—que vous ne pouvez y croire—*à moins de l'avoir vu!*

Renseignez-vous aujourd'hui chez

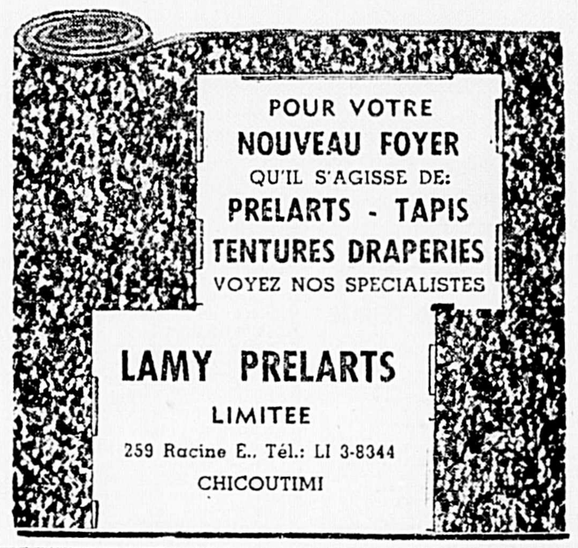
DESFORGES & FILS, LTÉE

Distributeurs exclusifs

GROS et DETAIL

200 Ste-Anne - Tél.: LI-3-1559

CHICOUTIMI



POUR VOTRE NOUVEAU FOYER QU'IL S'AGISSE DE:

PRELARTS - TAPIS

TENTURES DRAPERIES

VOYEZ NOS SPECIALISTES

LAMY PRELARTS LIMITEE

259 Racine E., Tél.: LI 3-8344

CHICOUTIMI

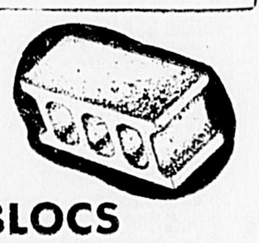
Dunbrick limitée

J.-R. Theberge, Propriétaire

MATÉRIAUX DE CIMENT

BRIQUE

GRISE
ROUGE
VERTE
BRUNE
CHAMOIS



BLOCS

TUILE DE PARTERRE

CHEMINÉES PRÉFABRIQUÉES

Tous nos produits sont vérifiés aux laboratoires et correspondent aux normes exigées pour la construction.

Qualité ● Service ● Bas prix

1, Boul. St-Ignace

Chicoutimi Tél.: LI 3-7795

# Votre Horoscope

**Pour consulter votre horoscope, lisez le paragraphe qui figure au dessous du mois dans lequel tombe votre anniversaire de naissance. Si vous êtes né, disons le 1er juillet, alors consultez le paragraphe au dessous des dates 22 juin au 23 juillet. En même temps vous apprenez sous quel signe du zodiaque vous êtes né. Dans le cas du 1er juillet, c'est le Cancer. Inutile de dire que l'horoscope n'est considéré ici que comme jeu inoffensif dont les indications n'ont pas une valeur de certitude.**

**DIMANCHE, 2 DECEMBRE**

21 mars au 20 avril — (Bélier) — Vous vous sentirez fatigué et n'aurez pas la patience voulue pour supporter les taquineries de votre entourage. Il nous arrive tous de passer par là, un jour ou l'autre.

21 avril au 21 mai — (Taureau) — En général les choses marcheront à votre goût, mais dans le détail, il vous arrivera de "frapper quelques petits noeuds". Une rencontre appréciable au cours de la soirée.

22 mai au 21 juin — (Gémeaux) — Il semble que cette journée sera la mieux réussie de la semaine. Les astres vous invitent à faire profiter les astres de vos connaissances et de vos talents.

22 juin au 23 juillet (Cancer) — Vous n'aurez pas l'impression d'être inutile aujourd'hui, car on fera appel à votre collaboration de part et d'autre. Vous profitez d'influences planétaires stimulantes.

24 juillet au 23 août — (Lion) — Le succès ou l'insuccès de la semaine qui s'annonce dépendra de votre attitude en face des événements. Vous auriez avantage à vous tracer un programme et à le suivre.

24 août au 23 septembre — (Vierge) — N'accordez pas plus d'importance qu'il n'en faut à des bagatelles et travaillez à vous élargir les idées. N'acceptez pas une invitation qui ne vous convient pas.

24 septembre au 23 octobre — (Balance) — Il importe que vous relaxiez aujourd'hui, si vous ne voulez pas compromettre le succès de la semaine qui s'annonce. Cultivez des ambitions raisonnables.

24 octobre au 22 novembre — (Scorpion) — La journée est sous le signe de la prière et du repos. Vous envisagez des transformations et des changements pour agrémenter votre routine quotidienne.

23 novembre au 21 décembre — (Sagittaire) — N'hésitez pas à modifier votre train de vie si c'est dans votre avantage et celui de votre entourage. Une amélioration matérielle en perspective.

22 décembre au 20 janvier — (Capricorne) — Organisez-vous pour que la journée soit agréable. Ne négligez pas vos affaires spirituelles. Alternez exercice et repos dans l'intérêt de votre santé.

21 janvir au 19 février — (Verseau) — Ne laissez pas diriger vos affaires par les autres, les résultats seraient désastreux. Devoirs religieux et charitables sont à la mode du jour.

20 février au 20 mars — (Poissons) — Joignez-vous à des groupes de plus jeunes que vous, ça stimulera votre ambition. Vous serez porté à agir sous l'impulsion du moment, attention ça peut vous jouer de vilains tours.

SI VOUS ETES NE UN 2 DECEMBRE: Vous êtes le type de l'idéaliste et du travaillant inlassable. Vous êtes porté à dépasser les limites de vos responsabilités et à ignorer le rôle des autres dans une oeuvre commune. Un grand homme d'état a vu le jour à pareille date.

* * *

**LUNDI 3 DECEMBRE 1956**

21 MARS AU 20 AVRIL (Bélier) — Ne commencez pas la journée en grande vitesse, vous seriez vite obligé de ralentir. Ne confondez pas "prudence" et "inquiétude". Les astres vous invitent à la prudence sereine.

21 AVRIL AU 21 MAI (Taureau) — Pas une journée facile, sans doute, mais si vous évitez les extravagances et faites de votre mieux pour vous adapter aux événements, vous serez satisfait des résultats.

22 MAI AU 21 JUIN (Gémeaux) — Les astres vous encouragent à étudier et vous invitent à agrandir le champ de vos connaissance. — Votre situation financière n'est pas telle que vous la souhaiteriez, mais elle s'améliorera.

22 JUIN AU 23 JUILLET (Cancer) —La position de la Lune augure de petites contrariétés. Votre routine quotidienne s'agrémente d'un intérêt nouveau. Vous essayez de refuser une invitation, mais sans succès.

24 JUILLET AU 23 AOUT (Lion) — Influences planétaires qui ne vous aideront en rien. Vous êtes l'artisan de la réussite de votre journée. Vous profitez particulièrement d'une conversation.

24 AOUT AU 23 SEPTEMBRE (Vierge) Si vous êtes de bonne humeur, les choses iront bien pour vous et pour les autres, sinon, il y aura des prises de becs qui laisseront des tracas désagréables.

24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE (Balance) Les premières heures de la journée ne seront pas à votre honneur, mais au fur et à mesure que le temps avancera, vous reprendrez votre empire sur vous même.

24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE (Scorpion) Vous serez d'autant plus efficient que vous ne songerez pas à l'effet à produire sur les autres, mais uniquement à votre affaire. Une grande joie en perspective.

23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE (Sagittaire) Attention à votre compte de banque. Une journée pour mettre vos opinions en lumière, mais sans les imposer à personne. Une amélioration sur le plan professionnel.

22 DECEMBRE AU 20 JANVIER (Capricorne) — Vous devrez faire preuve de patience, surtout au début de la journée. Une situation familiale vous cause un peu d'inquiétude. Soirée réconfortante.

21 JANVIER AU 19 FEVRIER — (Verseau) — Faites votre possible et ne vous souciez pas des opinions malveillantes. Ce n'est pas le moment de faire des innovations. Début d'une période de grande activité.

20 FEVRIER AU 20 MARS — (Poissons) — Neptune est la seule planète qui vous avantage. Tenez-vous en à votre programme de la journée et n'anticipez pas sur demain, ce ne serait pas du temps gagné.

**Si vous êtes né un 3 décembre**

Une fois que vous êtes fixé sur votre objectif, il n'y a rien pour vous en détourner. Vous êtes aussi soucieux du bonheur de vos proches que du vôtre. Les arts, les sciences, le commerce et l'industrie semblent vous offrir d'égales chances de succès. Dieu est un guide à qui vous n'avez pas assez souvent recours.

SOLUTION
CARDA
FOIE-REINS-VESSIE-DIGESTION
Dans toutes les pharmacies

# *La mode des bijoux de Paris*

La renaissance de la mode 1912 à Paris est accompagnée de bijoux rutilants. Aujourd'hui, l'adepte des styles avant-garde porte des bijoux assortis à chacune de ses différentes toilettes.

L'ère du collier de perles à un rang porté à toutes les sauces est dorénavant révolue. Les bijoux occupent cette année une place de choix dans ce monde artificiel qu'est la mode, car tout a été mis en oeuvre pour en accroître l'importance, la couleur, la matière, l'exécution ainsi que le vieux style qui lui confère un effet surrané.

Chaque décolleté possède maintenant le bijoux pertinent, à partir des colliers aux rangs multiples gradués de 12 à 20 pouces et dont le dernier rang va du décolleter généreux, jusqu'aux cols, colleretes et plastrons allongés de bijoux d'influenc éegyptienne et hyzantine.

Christian Dior préconise les montures anciennes et les filigrammes sertis de pierre opalescentes ou de couleurs éclatantes assorties aux toilettes, avec certains effets au verso de la pierre pour la rendre transparente. Il présente également une nouvelle pierre irridescente d'origine volcanique baptisée "Diorite".

La collection de bijoux de Jacques Fath s'inspire de la Russie tsariste et des ballets Diaghilev. On peut y voir des pierres du Rhin taillées en rectangle, de fausses émeraudes et des brillants de saphir, montés en pendentifs des plus élaborés, en énormes boucles d'oreilles, en broches de style baroque, inspirés de l'insigne impérial.

Un plastron d'ermine est agrémenté d'une broche de diamants et de rubis, tandis qu'une barette de diamants souligne le drapé d'une jupe à crinoline de velours.

Pierre Balmain copie les vieilles pièces pour leur donner un air d'authenticité. Il copie les fameuses boucles d'oreilles de "madame de," héroïne de l'écrivain Louise de Vilmorin. Ces boucles d'oreilles sont des pendentifs de diamants harmonisés d'un collier en cascades.

Jean Desses marie des boutons de manchettes à pendentifs en perle à des boucles d'oreilles, tandis que Madeleine de Rauch attache les manches longues et très ajustées avec d'énormes épingles florentines, des perles et ds pierres irridescentes.

POUR NOEL

Votre fillette a sans doute beaucoup de poupées, alors pour Noël confectionnez à ces poupées une garde-robe complète.

Patron 4884: grandeurs des poupées 14, 16, 18, 20, 22 pouces de taille.

Si vous désirez recevoir ce patron vous n'avez qu'à faire parvenir la somme de TRENTE-CINQ SOUS (35c) en argent, avec votre nom, votre adresse, le numéro du patron et la grandeur requise à : LE PROGRES DU SAGUENAY, 316 Avenue Labrecque, Chicoutimi.

# Être soi-même

On a beaucoup parlé de snobisme. Il est un peu le mot-vedette de notre société moderne. Il est surtout la tache noire et l'ivraie de cette même société.

Mais avant d'aller plus loin, mes lectrices sont peut-être à se demander, ce que j'entends pas "société moderne"? Pour être plus explicite, je dirai que le snobisme touche irrémédiablement ces classes sociales où l'argent joue un rôle de premier plan.

Est-ce à dire que ceux qui ont de l'argent sont nécessairement "snobs"? Pas le moins du monde, et affirmer un tel sophisme ne pourrait que faire révolter les personnes qui par leur intelligence, leur vaillance ou par quelques autres heureuses circonstances sont en possession, sinon d'une fortune, du moins de sommes qui leur permettent de vivre aisément.

La Fontaine, ce grand fabuliste français et dont on n'a plus besoin de vanter la psychologie naturelle, un jour se hasarda de raconter une fable fort piquante, qui a due être un piment bien amer aux "snobs" du grand siècle français. Vous vous souvenez de cet oiseau ridicule qui s'était paré des plumes du paon, croyant par ce geste osé s'être acquis non seulement de la beauté du bel oiseau mais également son élégance et son allure de "grand seigneur". Il n'avait réussi qu'à faire rire de lui.

Les personnes que l'on appelle en souriant "snobs" sont la transposition humaine de la célèbre fable. Ils croient que l'argent les a revêtus de toutes les qualités, et de toutes les vertus. Ils sont convaincus que parce que leur salon est décoré d'un riche tapis oriental, ils pourront dès la prochaine réunion mondaine, converser des Indes et du Japon. Le peu, souvent, qu'ils connaissent, leur fait dire des "gaffes" monumentales. Les plumes du paon tombent!... les sourires ironiques et malicieux suivent...

Un exemple: Ils n'ont pas le moins du monde, le goût de la musique ou de la peinture, mais "l'art, se disent-ils, n'attire-t-il pas l'admiration de l'entourage sur ses disciples?" Ils s'empressent donc de se parer d'un goût **superficiel** pour les arts. On les verra par la suite assister aux concerts, visiter les expositions de peinture, le visage maquillé d'un intérêt factice que trahissent parfois des bâillements inopportuns. Se basant surtout sur l'opinion de la masse, ils approuvent ou desapprouvent à tort et à travers sur les acitvités artistiques, sociales, etc... faisant rire sous cape les connaisseurs.

Le nobisme, à mon point de vue, est une maladie de surface. Et le seul moyen pour le guérir est de cultiver la sincérité avec soi-même, évitant en toute circonstance de se vêtir à coups de monnaie, d'une culture et d'une personnalité qui ne nous appartiennent pas!

A bas les plumes du paon!

Raymonde.

# CARNET SOCIAL

## VA-ET-VIENT

*M. Gérard Alarie de Québec, M. Jean-Noël Allaire, de Chibougamau, M. et Mme eAlbério Vézina, de St-Stanislas, étaient de passage à St-Méthode, ces jours derniers, les invités de M. et Mme Joseph Gosselin.*

* * *

*M. et Mme Armand Taillon, de St-Prime, M. et Mme Laurier Gendron et leur fillette Danielle, de Chicoutimi, étaient de passage dimanche dernier à St-Félicien, les invités de M. et Mme Noël et Lionel Larouche.*

* * *

## NAISSANCES

*A été baptisé à St-Félicien, le 8 novembre, Joseph-Claude-Serge, fils de M. André Bussières et de Mme Bussières, née Thérèse Doucet. Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Marie Bussières, oncle et tante de l'enfant.*

* * *

*Le premier novembre a été baptisée à St-Félicien, Marie-Rachelle-Pauline, fille de M. Noël Fillion et de Mme Fillion, née Juliette Lachance. Parrain et marraine: M. et Mme Alfred Bradet.*

* * *

*Le 11 novembre a été baptisée à la cathédrale, Marie-Annette-Sylvie, née le 3 novembre, fille de M. Bernard Clermont et de Mme Clermont, née Pauline Lortie. Parrain et marraine, M. et Mme Rodolphe Clermont, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Léon-Georges Gagnon.*

* * *

*A été baptisé le 11 novembre en la cathédrale Joseph-Rémi, né le 5 novembre, fils de M. Philippe Poirier, et de Mme Poirier, née Jeannette Vézina. Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Marie Gagnon, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Edgar Fortin.*

* * *

*A été baptisé dernièrement au Lac-Bouchette, Joseph-Philippe-André, fils de M. Charles-Henri Cloutier et de Mme Cloutier, née Antoinette Julien. Parrain et marraine: M. et Mme Philippe Julien; porteuse: Mme Xavier Julien.*

*En l'église du Christ-Roi, jeudi le 29 novembre, M. l'abbé Antoine Tremblay, professeur au séminaire de Chicoutimi, a conféré le baptême à son neveu Joseph-Antoine-Luc, enfant de M. Jean-Marc Ouellet et de Mme Ouellet, née Delphine Tremblay. Parrain et marraine: M. et Mme Joseph Tremblay, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mademoiselle Ruth Tremblay, tante de l'enfant.*

*CHAUD, CONFORTABLE le pyjama sera le bienvenu comme cadeau de Noel.*

## Remerciements d'une amicale de St-Félicien

St-Félicien (DNC) — L'Amicale du Bon-Conseil prie la population de St-Félicien et des environs, d'agréer ses plus sincères remerciements pour le bienveillant encouragement qu'elle en a reçu lors de la soirée du 25 novembre.

Reconnaissance toute spéciale aux généreux souscripteurs de notre Amicale et à tous les anciens et anciennes qui ont répondu à notre appel avec tant d'empressement et de générosité. A tous, notre respectueuse et sincère gratitude.

## *TV portative*

L'homme qui doit souvent changer de place à cause de sa profession, appréciera comme cadeau de Noël, la nouvelle télévision portative, qu'il pourra apporter avec lui, et qui lui permettra de suivre ses programmes préférés, de sport, etc. Même à la maison, elle lui sera pratique, puisque sans nuire aux goûts personnels de chaque membre de la famille, il écoutera les programmes qui lui plaisent davantage.

COUSSINS

7290
by Alice Brooks

**Ces coussins amusants seront les bienvenus dans la chambre de vos jeunes enfants.**

**Patron 7290; chacun mesure 10 par 10 pouces.**

**Si vous désirez recevoir ce patron vous n'avez qu'à faire parvenir la somme de VINGT-CINQ SOUS (25c) en argent, avec votre nom, votre adresse, le numéro du patron et la grandeur requise à : LE PROGRES DU SAGUENAY, 316, ave. Labrecque, Chicoutimi.**

# Une coutume agréable

*LA COUTUME DE PRENDRE UN CAFE après la messe se répand de plus en plus chez nous. La prochaine fois que vous emmenerez des amis à la maison, au sortir de l'église, servez-leur de ces délicieux Biscuits en Spirale. La recette en est facile, et ils sont l'article idéal pour accompagner une bonne tasse de café.*

C'est une très vieille coutume, dans nos campagnes, de causer sur le perron de l'église après la messe du dimanche. Mais, de nos jours, on prend de plus en plus l'habitude d'emmener chez soi les parents et amis rencontrés au sortir de l'église. La conversation se prolonge ainsi de façon beaucoup plus agréable, dans la chaleur du foyer, en compagnie d'une bonne tasse de café.

Le café, délicieux, bien fort et bien fumant, occupe évidemment la place d'honneur dans ces petites réunions improvisées du dimanche matin. Toutefois, vous aimez bien servir à vos invités quelque chose de bon à grignoter en prenant le café. Voici donc une recette de savoureux Biscuits en Spirale, aussi agréables à l'oeil qu'au palais. Leur bonne saveur d'épices va merveilleusement bien avec celle du café. Vous pourrez préparer la pâte à biscuits le samedi soir, la rouler et la déposer au réfrigérateur. Le dimanche matin, il ne vous reste plus qu'à la trancher et la faire cuire... et voilà, tout chauds, une platée d'appétissants biscuits à servir au retour de la messe!

**Biscuits en Spirale**

1 boite de mélange à biscuits
2 c. à table de café instantané
⅛ c. à thé de toute-épice
½ c. à thé de cannelle moulue
⅛ c. à thé de muscade

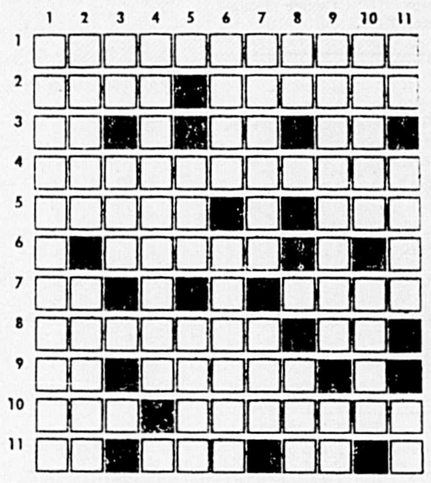
Préparer le mélange à biscuits, suivant les directions données pour les biscuits roulés. Diviser la pâte en deux parties. Mélanger les épices avec le café instantané. Les incorporer dans une moitié de la pâte en pétrissant jusqu'à ce que le tout soit bien mélangé. Abaisser séparément au rouleau la pâte sans épices et la pâte épicée, chacune en un ovale de ⅛ pouce d'épaisseur, et placer l'une par-dessus l'autre. Rouler fermement comme un gâteau roulé, commençant par un côté droit, de façon à obtenir un cylindre d'environ 1½ pouce de diamètre et d'environ 10 pouces de longueur. Envelopper la pâte dans un papier ciré ou une feuille de papier métallique. Faire refroidir. Découper en tranches de 1/4 de pouce d'épaisseur. Faire cuire tel qu'indiqué sur la boîte. Rendement: environ 40 biscuits.

*Où règne la justice les armes sont inutiles.* — Amyot.

**Le Progrès du Saguenay publie gratuitement et avec plaisir tous les événements sociaux, baptêmes, réunions, mariages, anniversaires, déplacements. Adressez-vous à: LE CARNET SOCIAL, 316 Ave Labrecque, Chicoutimi, tél.: LI 3-4474**

Maux de Tête
Vite soulagés par
ANTALGINE
L'essayer c'est l'adopter
ANTALGINE

# *MOTS CROISÉS*



**HORIZONTALEMENT**

1 — Instrument pour copier mécaniquement toute espèce de dessins et de gravures.
2 — Arme faite d'une longue lame d'acier — De Nuble.
3 — Du verbe rire — Diphtongue — Parcouru des yeux.
4 — Culture à l'aide d'ustensiles mécaniques.
5 — Inflammation de la muqueuse des gencives — Ancienne forme de loup.
6 — Faire cuire à la broche ou au four.
7 — Fleuve côtier de France — Partie supérieure du corps de l'homme.
8 — Vérité banale, toute simple, sans portée — Coups de baguette sur le tambour.
9 — Abréviation de "ibidem" — Echarpe de fourrure ou de plumes.
10 — Brut — Eclaircit.
11 — Négation — Affaibli par l'usage — Ville de Chaldée.

**VERTICALEMENT**

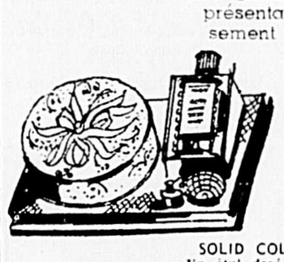
1 — Echange d'un emploi contre un autre.
2 — Principe actif des graines du pepali, utilisé comme fébrifuge — Végétal ligneux.
3 — Venu au monde — Art de lancer.
4 — Section d'un tendon.
5 — Démonstratif — Abréviation de saintes.
6 — Genre d'antilopes d'Afrique, à chair tendre et succulente—Offre en sacrifice.
7 — Raccorder avec du plâtre pour remplir un joint entre un toit et un mur — Choisi.
8 — Préfixe — Ancien bouclier.
9 — Instrument servant à faire les pilules — Conjugaison.
10 — Vingt-quatrième partie du jour — Après le temps déterminé.
11 — Préposition — Rivière de France — Conjonction.

**Solution du problème de vendredi**

Mots Croisés — Vendredi 30 nov—

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R | E | V | A | L | O | R | I | S | E | R | | |
| E | L | U | ■ | O | R | A | N | T | ■ | I | | |
| P | I | L | E | T | ■ | I | O | U | L | E | | |
| R | E | N | T | I | E | R | ■ | P | A | N | | |
| O | R | E | E | ■ | P | E | T | I | T | ■ | | |
| M | ■ | R | ■ | R | E | ■ | E | D | I | T | | |
| E | T | A | M | E | R | ■ | S | I | T | E | | |
| T | E | T | ■ | A | V | E | ■ | T | U | ■ | | |
| T | R | I | E | ■ | I | L | ■ | E | D | E | | |
| R | ■ | O | R | G | E | A | T | ■ | E | R | | |
| E | O | N | ■ | O | R | N | E | R | ■ | S | | |

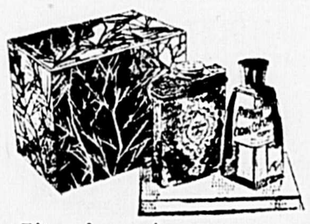
Cadeaux de Noël
"PLAYHOUSE" de
COTY
une gamme complète de présentations délicieusement parfumées...



REFRESHER
Muguet des Bois
de la poudre pour le bain et un flacon d'eau de toilette avec vaporisateur
$3.75

SOLID COLOGNE DUO
Un étui doré de Cologne solidifiée pour le sac, avec bâton de rechange. Parfums au choix: L'Aimant, L'Origan "Paris" ou Emeraude
$1.75

BASKET OF FRAGRANCE
Charmant panier contenant une boîte de poudre pour le bain et un bâton de Cologne solidifiée "Twistick", au parfum "Paris". Aussi aux parfums L'Origan, L'Aimant et Emeraude.
$4.00



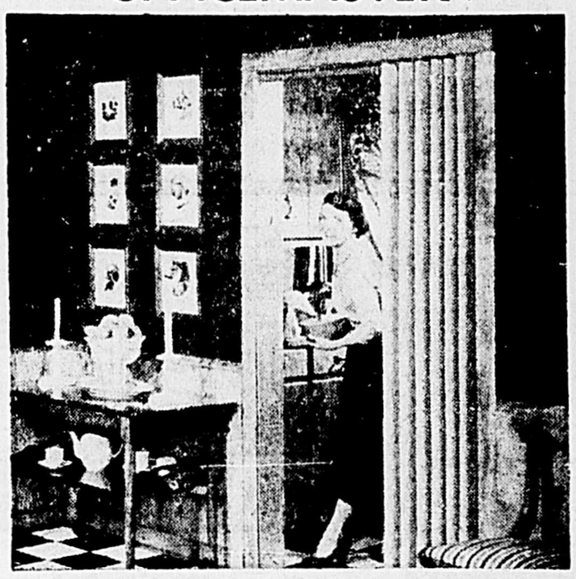
CASUAL DUETTE
Un cadeau de bon goût — une boîte de poudre de talc Emeraude et un flacon de Casual Cologne. Aussi aux parfums L'Aimant et L'Origan.
$3.50

Offrez au temps des Fêtes, les cadeaux...
COTY
Pharmacie Chicoutimi
38 EST, RUE RACINE — CHICOUTIMI
TEL.: LI 3-1549
PHARMACIE HAMEL ENR.
449 EST, RUE RACINE — CHICOUTIMI
TEL.: LI 3-4525

GORGE IRRITÉE?
PASTILLES
VALDA
et
PASTILLES
VALDAMILD
pour les enfants et leurs mamans

AREX
employé avec succès depuis 40 ans contre les douleurs RHUMATISMALES, MAUX DE TÊTE, GRIPPE, NÉVRALGIE, DOULEURS MENSTRUELLES.
Chez votre pharmacien

*Agrandissez et embellissez votre intérieur avec les nouvelles*
PORTES MODERNFOLD "SPACEMASTER"



Pour aussi peu que 24.95

Les portes accordéon "Spacemaster" vous rendront tout l'espace que vous volent, sur vos planchers et sur vos murs, les portes à battants conventionnelles. Repliées, elles restent dans l'encadrement, augmentant l'espace utile.

Elles sont revêtues d'un ravissant tissu plastique que vous pouvez peindre ou recouvrir d'un tissu d'ameublement harmonisé avec le style décoratif de la pièce. Utilisables comme portes simples ou doubles, elles existent en sept dimensions différentes.

Toute la gamme des "Spacemaster" est en vente chez
PORTES modernfold
NEW CASTLE

MAMAN préfère les cadeaux PRATIQUES

voyez notre choix de
- VAISSELLE
- ARGENTERIE
- COUTELLERIE
- BIBELOTS
- VERRERIE
- CERAMIQUE
- VERRE TAILLE
- PORCELAINE
- ACCESSOIRES ELECTRIQUES

Talbert LIMITÉE
125 EST, RACINE — CHICOUTIMI
TEL.: LI 3-4405

## Jacques Hovington . . .

(suite de la 7ième page)

card, L. Bergeron a obtenu 414 en triple.

Bijouterie J.-R. Labbé et Laiterie Chicoutimi ont fourni un magnifique duel pour voir le match se terminer par un verdict nul de 2 à 2. Daniel Asselin a été l'autre quilleur à rouler un excellent triple de 391 points.

Gérard Thibeault du Orange Kist a roulé une partie égale à Gilles Bernard, soit 208. Par son triple de 480, son équipe a vaincu John Collins par le pointage de 4 à 0. Claudette Dufour roula 354.

Les équipes Hôtel Champlain et Au Coq d'Or ont obtenu des victoires relativement faciles de 3 à 1 sur Good Year et Thomas Abel. Dans ces deux rencontres, les plus hauts triples furent réussis par Bergerie 473, Gilles Gobeil 446, Georges Lauzier 433, William Pedneault 439.

Ruth Lefrançois et Gilles Bernard sont présentement les meilleurs quilleurs de la Ligue Commerciale. Ruth Lefrançois conserve la meilleure moyenne dans le classement des dames, soit 132.3 Pour sa part Gilles Bernard a maintenant une moyenne imposante de 157 points à son actif.

CLASSEMENT DE LA LIGUE

| | |
|---|---|
| 1—Hôtel Pierre, | 27 |
| 2—Au Coq d'Or | 24 |
| 3—Bijouterie J.-R. Labbe | 22 |
| 4—Orange Kist | 21 |
| 5—Laiterie Chicoutimi | 20 |
| 6—Hôtel Champlain | 20 |
| 7—Restaurant Picard | 18 |
| 8—Mercerie R.M. Gravel | 14 |
| 9—Studio Bonneau, | 11 |
| 10—Good Year | 11 |
| 11—Epicerie Maurice Simard | 11 |
| 12—Potvin et Tremblay | 10 |
| 13—John Collins | 8 |
| 14—Thomas Abel, | 4 |

## Pour faire du . . .

(Suite de la 11ère page)

ses arrivent au mariage sans préparation, avec de fausses conceptions qui compromettent gravement leur bonheur futur et leur rendement dans la société et l'Eglise.

C'est à la suite de cette enquête en 1944, que le service, après avoir terminé sa courbe d'experimentation, voyait sa technique stabilisée et pouvait ainsi s'afficher devant le public et répondre aux besoins des jeunes en face de leur mariage.

Aujourd'hui le S.P.M. atteint chaque année 14,000 fiancés environ. Il a même dépassé les frontières du Canada. Les mouvements d'Action catholique de France ont adopté nos cours à leur milieu. Les cours par correspondances parcourent actuellement le monde entier et sont traduits en plusieurs langues.

Nous sommes assurés que le Service de Préparation au Mariage régional, service qui s'impose à l'étranger tant par son organisation que par le nombre de fiancés servis par nos conférenciers, sera représenté avec autorité, et ce après seulement une brève rencontre de nos dirigeants diocésains.

## Bloc-notes . . .

(Suite de la 8ième page)

Marcel Tremblay a convaincu Jules Bouchard de s'acheter un "Flat Top".

— o —

Et le voilà maintenant avec le plus beau "Flat Top" en ville.

— o —

Laval Tremblay, Paul Tremblay, Jean-Jacques Fortin et Bernard Crevier, d'Alma, viennent tout juste de nous quitter pour assister au congrès de la Fédération de Chasse et de Pêche de la province.

— o —

Omer Bernier est rendu à Granby depuis hier après-midi.

— o —

On sait que son Association a gagné les plus grands honneurs au tournoi de pêche annuel Molson.

— o —

Robert Picard, orgueilleux comme toujours, nous déclare que son restaurant "Richelieu" sera le plus chic en ville.

— o —

Les améliorations devraient se compléter pour la fin de semaine prochaine.

## Nouveau délai . . .

(suite de la 3e page)

mêmes porte-parole ont cependant exprimé l'espoir de compléter ce programme dès le 1er février, date à laquelle expire le délai prescrit.


POUR UTILISER NOS

ANNONCES CLASSÉES

VOUS N'AVEZ QU'À TÉLÉPHONER

LI.3-4474

*Minimum de dix-sept mots par insertion : $0.50; pour chaque mot additionnel : $0.02. Pour avis de service anniversaire, de remerciements, etc., selon la formule ordinaire : $1.00 par insertion.*

À VOTRE SERVICE JUSQU'À 5 HEURES TOUS LES JOURS, EXCEPTÉ LE SAMEDI JUSQU'À MIDI SEULEMENT


## Une série de cours sur la construction

Les anciens combattants de Chicoutimi, Arvida et Jonquière sont invités à participer à une série de cours sur la construction des maisons qui commencera jeudi soir, le 6 décembre, pour se continuer ensuite tous les lundi et jeudi soir, à 7h.30 p.m.

Ces cours se donneront à l'Academie Commerciale, en face du terminus des autobus, à Chicoutimi.

Les anciens combattants songent à acheter un autre terrain pour répondre à la demande des vétérans, à Chicoutimi-Nord, étant déjà réalisé.

Comme l'épouse est celle qui habite la maison durant la plus longue période, il serait logique qu'elle suive ce cours de construction avec son époux, surtout si ce dernier doit en manquer quelques-uns à cause de son travail. Les civils sont également invités à y participer.


## Laberge, Lefaivre & Marmette

Syndics Licenciés

Règlements et compromis entre débiteurs et créanciers

BUREAUX

Suite 26, Edifice "ABEL" 260 est, rue Racine — Chicoutimi

ETABLIE EN 1906 — TEL.: 4-3369

## LEMIEUX & PEDNEAULT ENR.

Courtiers d'Assurances Agréés

FEU-VIE-AUTOMOBILE—TOUS GENRES D'ASSURANCES

365 est, rue Racine — Edifice Tremblay — Chicoutimi

INSTRUMENTS de MUSIQUE

Disques — Radios Phonographes

Sport G. MARCHAND & FRÈRE LTÉE Musique

67 est Racine, Chicoutimi

ACCEPTERONS VOTRE VIEIL INSTRUMENT EN ÉCHANGE CONDITIONS DE PAIEMENT FACILES


## Avis aux créanciers de la première assemblée

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :
ALBERT BERGERON, industriel,
144 rue St-Thomas, Jonquière, P.Q.

AVIS EST par les présentes donné que ALBERT BERGERON, 144 rue St-Thomas, Jonquière, Province de Québec, a fait cession de ses biens le 21ème jour de novembre 1956, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 11ème jour de janvier 1957, à 2h.30 p.m., au Bureau du Sequestre Officiel, Palais de Justice, Chicoutimi, P.Q.

Daté à Montréal, ce 29ème jour de novembre 1956.

CLAUDE PERRAS
SYNDIC

Bureau de :
PERRAS & PERRAS, syndics,
4 Notre-Dame E, Montréal.
Edifice Bolduc, rue St-Dominique
Jonquière, P.Q.


## ATTENTION CULTIVATEURS !

J'ai toujours à votre disposition deux ou trois chars de vaches à lait.

Ces vaches ont toutes subi l'épreuve de la tuberculose. Si désiré, on peut leur faire subir l'épreuve du sang.

Veuillez vous adresser à :

J.-Emile Brassard

Tél.: LI-2-4238 — JONQUIERE

## À VENDRE

ROTISSERIE BAR-B-Q MODERNE

Située à Montréal, partie nord-est, pouvant accomoder 100 personnes, buffet et salle de réceptions.

Acheteur sérieux seulement. $10,000 comptant. Ecrivez à Département "J" Casier Postal 218 Chicoutimi.


### FEMMES, FILLES DEMANDÉES

DORALDINA, produits de beauté réputés offre possibilité de devenir conseillère en beauté. Intéressants revenus. Chance d'avancement. Doraldina Cosmetics — Station T, Dept. 21, Montréal.

### A VENDRE

CADEAUX DE NOEL AU PRIX DU GROS

MONTRES, BIJOUX, ETC.

Ecrivez pour recevoir gratuitement notre catalogue illustré 1957 de prix du gros. Canadian Precise Watch Company, Importateurs, Département "D", 73 Adelaïde Street West, Toronto.

RESERVOIR A L'HUILE — 200 gallons — équippé au complet — N'a servi qu'une saison — Acceptera offre raisonnable. — Signalez LI 3-8555 et demandez J. Bouchard.

### MAISONS A VENDRE

MAISON de 4 logis située à Jonquière. Revenu $160.00 par mois. Une aubaine à $12,500, avec seulement $3,000.00 comptant, la balance à $100.00 par mois, sans intérêts. Téléphonez à: LI 2-5544.

### A LOUER

LOGEMENT quatre pièces à louer — Près de la Smelting — S'adresser à 479 rue St-Léon, Chicoutimi-Ouest, Tél.: LI 3-8608, M. L.-P. Blackburn.

LOGEMENT 3 pièces — fini moderne — chambre de bain — entrée 220 volts — situé près de John Millen. S'adresser par téléphone à LI 3-4026.

CHAMBRES à louer. Conviendraient à des employés de bureau ou magasin. Centre de la ville. Téléphonez à LI 3-3265.

LOCAL chauffé pour bureau, magasin ou salle d'échantillons, à 419 St-Jacques, Jonquière, tél.: LI 7-7654.

APPARTEMENT à louer, comprenant: 2 pièces meublées, chauffées, éclairées; chambre de bain avec douche. Entrée indépendante. S'adresser par téléphone à: LI 3-5786.

### DEMANDE D'EMPLOI

JEUNE FEMME avant dix ans d'expérience dans la tenue des livres, la dactylographie, l'ouvrage général de bureau, et sachant prendre des responsabilités, demande de l'emploi. S'adresser par téléphone à Liberté 3-9074, demandez le comptable.

### AGENTS DEMANDES

"MARCEAU de Paris" a besoin de représentants dans votre région pour ligne complète et nouvelle de produits de beauté de haute qualité. Territoires protégés. Hâtez-vous pour avoir le choix. Soyez votre propre patron. Marceau fait et paie la publicité. Commission extrêmement élevée. Ecrivez à "Marceau de Paris", 10825, Boul. Pie IX, Montréal.

## M. J.-Ovide Bradet . . .

(suite de la 1ère page)

du Saguenay, couvrant ainsi les actualités pour les villes de Jonquière et Kénogami. C'est par la suite que M. Bradet trouva définitivement sa voie. Il entra dans le commerce où il gravit un à un tous les échelons de l'entreprise privée, du poste de commis à celui de la gérance.

En 1933, libre et plein d'ambition, il ouvrit un commerce d'épicerie à son propre compte, à Kénogami. C'est en 1934 qu'il décida de se marier, épousant Mlle Cécile Michaud. Voulons-nous avoir une idée du succès de M. Bradet comme commerçant et industriel? Voici ses titres: président de C. Bradet Ltée, vice-président de la Brasserie Centrale Inc. de Jonquière, propriétaire de l'Epicerie J.-O. Bradet.

M. J.-O. Bradet

Chef d'entreprise réputé, M. Bradet a fait en outre sa marque dans les mouvements les plus importants de sa ville, de sa région et de sa province. Président du cercle de l'A.C.J.C. il se trempa dans la doctrine de ce mouvement d'Action Catholique. Grand Chevalier du Conseil 2595, président pendant 8 ans du Comité Paritaire, président honoraire du Jeune Commerce de Jonquière-Kénogami en 1952, il est aussi directeur de l'association des marchands détaillants, membre à nouveau du Comité Paritaire et directeur de l'Association des Marchands de Tabac en gros pour l'Est de la province de Québec.

Homme politique écouté, il fut élu premier magistrat de sa ville en 1944. Il y demeura jusqu'à 1950, se retirant alors des affaires municipales, pour donner plus de temps à ses propres affaires. Il y a peine quelques mois, la population de Kénogami le portait de nouveau à la mairie par acclamation.

A tout considérer, l'histoire présentera peut-être J.-Ovide Bradet comme l'un des membres les plus marquants de sa génération des Chambres de Commerce de la province. Il y occupe depuis plusieurs années différentes charges au sein de chambres locales, régionales et provinciales. Le rôle qu'il a joué au sein de la fédération a eu son importance puisqu'il accéda à l'un des postes les plus convoités dans la province, la présidence provinciale des Chambres de Commerce du Québec.

Rendons hommage avec les Chambres de Commerce Ainées à J.-Ovide Bradet, un chef d'entreprise qui a grandit chez nous et qui a l'étoffe de ses qualités et de son travail.

## La première . . .

(Suite de la 8ième page)

Par contre, les agressifs Greig Hicks, Fernand Perreault et Jacques Locas auront pour mission de surveiller les as compteurs québécois tout en essayant d'améliorer leur position chez les meilleurs compteurs de la ligue.

Le trio défensif composé de Stan Baluik, Ross Watson et Jean-Jacques Pichette s'améliore à chaque joute et sera envoyé souvent dans la mêlée.

La joute de demain après-midi est inscrite pour 2h.30 et l'on prévoit une des plus fortes assistances de la saison.


*Equipement usagé de qualité offert par votre vendeur*

## CATERPILLAR

U-711-A Tracteur à chaines de roulement Caterpillar D7 diesel avec lame niveleuse hydraulique et orientable. La plaque Choate, commande à câble Letourneau à double tambour et cabine (toile). F.A.B. Québec.
Prix : $5,650

U-763-B Tracteur à chaines de roulement Caterpillar D4, diesel avec lame niveleuse hydraulique 4A, commande hydraulique No 44 et garde de carter. F.A.B. Québec.
Prix : $8,925

U-914-A Tracteur à chaines de roulement Caterpillar D2, diesel avec lame niveleuse hydraulique et orientable, commande hydraulique No 44 et treuil remorqueur D2N Hyster. F.A.B. Québec.
Prix : $7,000

U-677-A Tracteur à chaines de roulement International TD18, diesel avec lame niveleuse hydraulique et orientable Bucyrus-Erie, commande à câble et à double tambour et gardes de rouleaux. F.A.B. Montréal.
Prix : $9,650

U-316-C Tracteur sur roues et à gazoline Case LA1 avec benne Lull d'une capacité de 1 verge cube à commande hydraulique Lull. F.A.B. Montréal.
Prix : $3,600

U-607 Niveleuse automotrice Gallion avec moteur diesel International UD14, cabine et chaufferette. F.A.B. Québec.
Prix : $11,950

Demandez notre Bulletin de Machines Usagées, Vol. 4-1956

Pour toute machine neuve Caterpillar ou de réelles aubaines en machines ou pièces de rechange usagées, communiquez avec M. C. Gref, 11 Papineau, Quartier Murdock, Chicoutimi, tél.: LI 3-2796.

Hewitt Equipment Limited

Tél.: Riverside 8-7361
1125 de la Canardière
Québec Tél. 4-3517
5550 rue Ferrier, Montréal 9


### DESSIN


L'ATELIER DE DESSIN ENR.
CHICOUTIMI
IMPRESSION DE PLANS-PHOTOSTATS
BOUL. LAMARCHE — RUE RACINE — BOUL. RTE DU MOULIN — RUE DE LA VOIRIE
6 Av. BON-CONSEIL TEL: LI-3-5523


### COMPTABLES


Boulet, Morin, Lachance Motard & Robitaille
Comptables Agrees
A. Boulet, C.A. — L.-P. Morin, C.A.
P.-A. Lachance, C.A. — M. Motard, C.A.
G. Robitaille, C.A. — R. Proulx, C.A.
71, St-Pierre Tél.: 1-4616 2-6871
QUEBEC


### SYNDICS


PERRAS & PERRAS
Comptables — Liquidateurs
Syndics licenciés
360, St-Dominique, Jonquière
Tél.: LI-2-4772


### OPTOMETRISTES


Edifice Théberge
Maurice Monette, o.d.
OPTOMETRISTE
Examen de la vue
121 est, rue Racine - LI 3-4363
CHICOUTIMI


### BREVETS D'INVENTION


Brevets d'invention
Marque de Commerce
dessins de fabrication en tous pays
MARION & MARION
ROBIC & BASTIEN
Boîte postale 368 — Station "B"
MONTREAL 15


### IMPOT SUR LE REVENU


Ls-Joseph Tremblay
Spécialité: Impôt sur le revenu
71 rue Rhainds
CHICOUTIMI-NORD
Téléphone: LI 3-6854


# Cartes Professionnelles

### ARCHITECTES


Desgagné & Boileau
ARCHITECTES
582 Blvd Lamarche — Tél.: LI 3-7711 — Chicoutimi

LAMONTAGNE & GRAVEL
ARCHITECTES
31 ouest, rue Racine — Tél.: LI 3-3481 — Chicoutimi
(Edifice Perron)
"EN HAUT DE STEINBERG"


### COMPTABLES


GAUTHIER & TREMBLAY, C.A.
COMPTABLES AGREES — CHARTERED ACCOUNTANTS
ANTOINE GAUTHIER, B.A. L.S.C. C.A. CHARLES TREMBLAY, L.S.C. C.A.
GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., B.L.A., C.A., Syndics
61 EST, RUE RACINE Tél.: LI 3-3709 CHICOUTIMI P.Q. EDIFICE LAGACE

FONDÉ EN 1915
Lorenzo Bélanger et Associés
COMPTABLES AGRÉÉS
1280 OUEST, RUE SHERBROOKE
MONTRÉAL

Boulanger, Fortier & Rondeau & Cie, C.A.
Maurice Boulanger, B.A., C.A. — Guy Fortier, B.A., L.S.C., C.A.
Real Rondeau, B.A., C.A. — Paul Thivierge, C.A.
Marcel Michaud, C.A. — Alexandre Labaye, C.A.
Raymond Kirouac, C.A.Sc. — André Gagnon, C.A.
Gérard Beaulieu, C.A.
71, RUE ST-PIERRE — QUEBEC — TEL.: 5-4955

GAGNON & BERGERON
COMPTABLES AGREES
EDIFICE MURDOCK
L.-P. Gagnon, B.A., L.S.C.C.A. — P.-A. Bergeron, B.A. L.S.C., B.I.A.C.A.
23 est, Racine — Telephone: LI 3-4369 — Chicoutimi, P.Q.

RAYMOND-J. LAROCHE, L.S.C., C.A.
Comptable agréé
EDIFICE CREVIER
440 rue Racine est, — Tél.: LI 3-1022
CHICOUTIMI


### INGENIEURS


E. DAUPHINAIS, Ing. P. B.A., B.Sc.A., I.C., M.E.I.C. — GUY BELANGER, Ing. P. B.A., B.Sc.A., I.C., M.E.I.C.
DAUPHINAIS–BELANGER
INGENIEURS-CONSEILS
582, Boul. Lamarche — Tél.: LI 3-2070
CHICOUTIMI

DELISLE & LAQUERRE
J.-L. DELISLE, I.M., M.A.S.M.E., M.E.I.C., B. Sc. A. — M. L. LAQUERRE, LS., B. Sc. A., M.E.I.C.
INGENIEURS CIVILS
Spécialités: Beton armé — Charpente métallique — Aqueduc et égouts
Developpement hydro-électrique — Ponts et routes — Expertise en mécanique et électricité
683 Racine Est (Edifice Tremblay) Tél.: LI 3-4101 — Chicoutimi, P.Q.

PAUL NADEAU
ARPENTEUR-GEOMETRE — INGENIEUR FORESTIER
1008, rue Beauregard — Tél.: LI 3-5240 — Chicoutimi

Georges Vaillancourt — Michel Corriveau
VAILLANCOURT & CORRIVEAU
ARPENTEUR GEOM. et ING. FORESTIERS
Edifice Murdock
23 est, rue Racine
Tél.: LI 3-5296 — Chicoutimi


### ASSURANCES


Pierre Beaulieu
Membre "Million Dollar Round Table"
ASSURANCE-VIE
Suite 110 — Edifice Perron
Specialité: Expertise de succession
Bureau: LI 3-7115 Res.: LI 3-6022
Representants:
"Les Prevoyants du Canada"

QUAND ON PARLE D'ASSURANCE AU ROYAUME DU SAGUENAY
GUSTAVE CLAVEAU, & FILS ENR.
EST LE PREMIER NOMME
Assurances-generales
C.D.A.A.
Edifice Murdock
23 est, Racine — Tél.: LI 3-3118

Henri Gagnon & Fils Enr.
ASSURANCES GENERALES
(Edifice Abel)
365 est, Racine Tél.: LI 3-4019
CHICOUTIMI

ALBERT E. JEAN
ASSURANCES GENERALES
(Edifice Perron)
31 ouest, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: LI-3-8803 et LI-8-5395

Pierre-E. Laberge
Courtier Général d'Assurances
369 est Racine
CHICOUTIMI


### AVOCATS


Chouinard & Gendron
AVOCATS
168 Racine Est — Chicoutimi
Tél.: LI-3-2987

MICHEL CAIN
AVOCAT
369 Racine Est, Chambre 101
Chicoutimi Tél.: LI 3-3072

Jacques Dufour
AVOCAT
Edifice Woolworth
154 est, Racine Tél.: LI 3-4125
CHICOUTIMI

Rés. LI 3-4361 - Bur. LI 3-4633
Richard Dufour
AVOCAT
Edifice Murdock, chambre 384
23 est, rue Racine Chicoutimi

Me Paul Pouliot
AVOCAT
Edifice Steinberg
31 ouest, rue Racine
Chicoutimi — Tél.: LI 3-8685

Edmond Savard
AVOCAT
Edifice Théberge
121 est, rue Racine
CHICOUTIMI

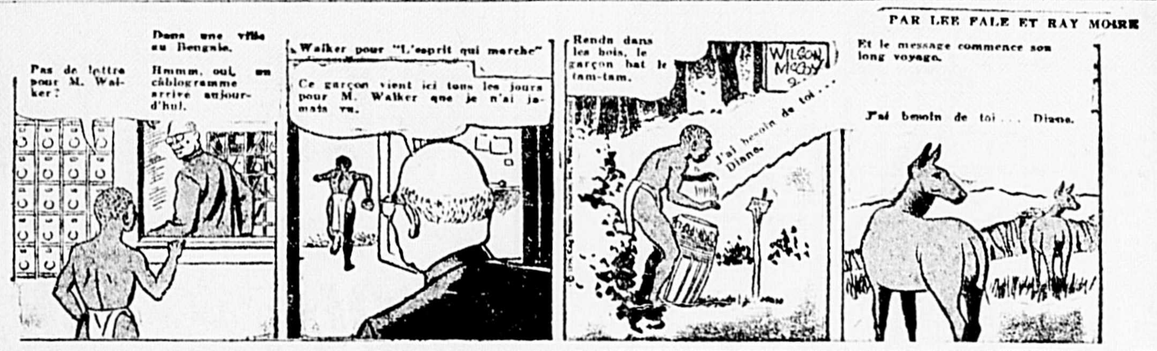

### DENTISTES


Dr Victor Gladu
CHIRURGIEN DENTISTE
En haut de Steinberg's
Edifice Perron
31 ouest, Racine Tél.: LI 3-8585
CHICOUTIMI

Dr Paul Riverin
CHIRURGIEN DENTISTE
83 est, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3568

Jean-Charles Simard
AVOCAT
Edifice Lagacé, Chicoutimi


LE FANTOME




LE SURHOMME

MARISE DUCLAUS

MANDRAKE

# Floyd Patterson passe le KO à Moore au 5e round

**L'ancien champion olympique devient le plus jeune champion de la catégorie des lourds. — Patterson trop rapide pour Moore**

CHICAGO (PC) — Floyd Patterson est devenu le plus jeune champion boxeur de la catégorie des poids lourds, vendredi soir, par suite de sa victoire par K.O. sur Archie Moore à 2 minutes 27 du cinquième round d'un combat disputé au stade de Chicago devant une foule enthousiaste.

Patterson, qui n'est âgé que de 21 ans, a complètement déroute son adversaire en raison de la rapidité de ses coups et il a réussi à décrocher le championnat après seulement quatre ans dans les rangs professionnels.

Patterson menait aux points quand il terrassa son adversaire avec un puissant coup de la gauche au cinquième round.

Ce vicieux crochet eut un effet à retardement sur le vieux Archie Moore qui en était à sa deuxième tentative pour décrocher le championnat en dépit de son âge avancé.

Pendant un court instant, il semblait que Moore reprendrait le combat mais c'était trop lui demander et il tomba lourdement au tapis.

Il réussit, cependant, à se relever avec misère au compte de neuf.

Comme Moore titubait, Patterson en profita pour l'achever d'une puissante gauche, contraignant son adversaire à s'écrouler.

Néanmoins, le courageux Archie ne tarda pas à se relever, non *sans douleur*. Et au moment de reprendre le combat, au compte de 10, l'arbitre Sikora annonça la fin de la rencontre.

Le juge Jim McManus avait concédé les quatre premières rounds à Patterson par 20 à 16 suivant le système des points en vigueur dans les Etats qui souscrivent à la National Boxing Association. Le juge John Bray avait concédé deux rounds à chacun, et 18 points à chacun. L'arbitre Sikora accorda 20 points à Patterson

Le plus jeune champion

et 17 à son adversaire; il concédait trois rounds au vainqueur et le quatrième selon lui, était égal.

La Presse Associée accordait 20 points à Patterson et 17 à son adversaire. L'agence accordait trois rounds à Patterson. Le quatrième était égal.

OUVERTURE DE LA SAISON DE HOCKEY AU PATRO: — Le révérend Père Simon Arsenault, supérieur du Patro, préside à la mise au jeu lors de l'ouverture de la saison de hockey au Patro de Jonquière. Le révérend Frère Etienne Desprès, directeur du cercle Notre-Dame, et René Sergerie, président du CND, ont également assisté à l'ouverture du circuit.

M. l'abbé Bernard Nadeau, aumônier, du club Juvénile de la Police, a fait la mise au jeu lors de l'ouverture officielle des clubs de la ligue Juvénile de la Police. MM. Arthur Larouche, maire de la Rivière-du-Moulin, Albert Gravel, chef de police de Chicoutimi, Roger Vachon, président du club Juvénile, et les agents René St-Hilaire, Jules Dufour, Marcel Vaillancourt et Jérémie Perron, tous des directeurs du club Juvénile de la Police, ont assisté aux matches. Stan Baluik et Del Topoll, des Saguenéens, ont officié.

Aux Jeux Olympiques

## Milt Campbell, des USA, a remporté le decathlon

**L'athlète américain accumule un total de 7,937 points. — Les athlètes canadiens se font éliminer à une allure régulière. — La Russie et les Etats-Unis en finale pour le basketball**

MELBOURNE (PC) — La seule épreuve sur piste et pelouse qui avait donné des points à l'équipe canadienne aux Jeux Olympiques de 1952 leur a de nouveau rapporté des dividendes, vendredi.

A la suite des tentatives infructueuses pour atteindre la finale dans les 10 courses précédentes, l'équipe canadienne participant à la course à relais de 1,600 mètres a réussi à prendre la première place.

Leur performance a été des plus spectaculaires. La photo prise à la ligne d'arrivée démontre jusqu'à quel point la course a été serrée. Néanmoins, les Canadiens ont réussi à devancer l'équipe américaine composée, entre autres, de Tom Courtney et Charlie Jenkins, gagnants de médailles d'or dans les épreuves de 800 et 400 mètres, et de Lou Jones, qui détient le record mondial pour l'épreuve de 400 mètres.

**Un record**

Mais le temps, soit trois minutes et 10.5 secondes, indique que cette course a été la moins rapide des trois épreuves disputées au cours de la journée. Reste maintenant à savoir si l'equipe canadienne composée de Laird Sloan, de Montréal, Doug Clement, de Vancouver, Murray Cockburn, de Toronto, et Terry Tobaco, de Cumberland, B.-C., réussira à repéter son exploit à la finale d'aujourd'hui contre l'équipe américaine.

La camera ne s'est pas montrée aussi généreuse dans la course à relais de 400 mètres et les Canadiens ont dû céder la troisième place à l'équipe du Brésil et connaitre automatiquement l'élimination.

Jackie MacDonald, de Toronto, une étoile canadienne dans le lancement du disque, qui avait réussi à se qualifier pour la finale, n'a pu faire mieux que de se classer en 10e place pendant que cinq de ses adversairse réussissaient à briser le record olympique, à l'exemple de la Russe Tmara Tychkevitch, qui a pris la tête avec un lancer de 54 pieds, cinq pouces.

**En vedette**

Virginia Grant, de Toronto, a continué à faire belle figure dans la course à la nage de 100 mètres, style libre, en se classant cinquième dans les semi-finales. Elle n'a été dévancée que par trois Australiennes, dont deux d'entre elles sont détentrices du record mondial, et par une représentante de Nouvelle-Zélande.

Helen Stewart, de Vancouver, qui avait réussi à se qualifier lors des préliminaires, jeudi dernier, n'a pas eu autant de succès cette fois-ci. Virginia Grant a cependant réussi à égaliser le temps-record pendant que quatre autres concurrentes parvenaient à le briser.

C'est Dawn Fraser, d'Australie, qui s'est classée en tête. Dans la course papillon de 200 mètres pour hommes, Bill Yzryk, des Etats-Unis, a établi un nouveau record. George Park, d'Hamilton, venait loin derrière et n'a pas réussi à se qualifier.

Ursela Happe, d'Allemagne, a remporté la course de 200 mètres à la brasse. Dans la course à la nage de 100 mètres, style libre, les Australiens ont pris la vedette en remportant les trois premières places.

L'Australie s'est méritée une médaille d'or dans les épreuves sur piste et pelouse quand la blonde Betty Cuthbert a remporté les honneurs de la course de 200 mètres après avoir terminé en tête dans la course de 100 mètres.

Un autre record olympique a été brisé quand Milt Campbell, des Etats-Unis, a remporté le decathlon avec un total de 7,937 points.

Les premières épreuves à la rame ont valu des médailles d'or à la Russie, la Roumanie, la Suède et la Hongrie mais les rameurs canadiens n'ont pu gagner un seul point.

Les Etats-Unis et la Russie ont atteint la finale dans les épreuves de ballon-panier.

Dans les matches à l'épée, Roland Asselin, de Montréal, a été rapidement éliminé après avoir perdu quatre de ses six combats préliminaires.

Le Canada a également connu une mauvaise journée dans les épreuves de tir. Le caporal Jim Zavits, d'Ottawa, s'est classé 13e dans les épreuves de tir au pistolet et les tireurs aux pigeons Frank Opsal et Earl Caldwell, de Vancouver, n'ont pas eu plus de succès.

## Shawinigan a tombé devant Ottawa, 5 à 3

OTTAWA (PC) — Ralph Backstrom et Bill Carter ont enregistré chacun deux buts pour permettre aux Canadiens d'Ottawa de l'emporter par 5-2 sur les Cataractes de Shawinigan Falls dans une joute de la ligue professionnelle du Québec.

C'était la troisième victoire des Canadiens en six joutes dans cette ligue.

L'autre but des Canadiens a été compté par Claude Ruel.

Gilles Boisvert a été particulièrement brillant dans les buts des Canadiens.

Dick Wray et Dick Bouchard ont été les compteurs des Cataractes.

L'arbitre Bob Frampton a imposé cinq punitions mineures, dont trois aux Cataractes et deux aux Canadiens.

**Alignements**

**Shawinigan Falls:** Buts — Perreault; défenses — Amadio, Hodgson, Fleming, Keating; avants — Desaulniers, Wray, Laforge, Bouchard, Katchur, Courcy, Denis, Broden, Grosse, Faulkner, Dubé.

**Ottawa:** Buts — Boisvert; défenses — Ruel, Longarini, Tardif, Johns, Lamb, Picard; avants — Carroll, Carter, Richard, Wilson, Backstrom, Dumouchel, Kowalchuk, Laflamme, Locas, Balfour, Reid, Dufour, Annable.

Arbitre: Bob Frampton; juges de lignes: Percy Shore, Johnny McEvoy.

**SOMMAIRE**

**Première période**

1—Shawinigan Falls, Bouchard (Desaulniers) 12:27
Punitions: Broden 1:13, Picard 8:48.

**Deuxième période**

2—Ottawa, Ruel 1:42
3—Ottawa, Carter (Ruel, Backstrom) 14:05
Punitions: Keating 11:59, Kachur 18:33, Picard 18:33.

**Troisième période**

4—Ottawa, Backstrom (Longarini) 6:31
5—Ottawa, Carter (Dumouchel) 10:28
6—Shawinigan Falls, Wray (Grosse) 12:22
7—Ottawa, Backstrom (Ruel) 15:36
Aucune punitions

Arrêts:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Perreault | 9 | 7 | 13—29 |
| Boisvert | 13 | 11 | 20—44 |

MELBOURNE (PC) — L'équipe du Canada a défait l'équipe japonaise au compte de 75-60 samedi lors du tournoi olympique de basketball. Le Canada se classe maintenant en neuvième place.

— o —

TORONTO (PC)—Mickey Owen, un ancien receveur dans les ligues majeures, est au nombre des six aspirants au poste de gérant des Maple Leafs de Toronto, de la Ligue internationale de baseball.

— o —

MELBOURNE (PC) — Alice Whitty, de Vancouver, s'est qualifiée, vendredi, lors des épreuves préliminaires de saut en hauteur.

## Ski à St-Fulgence

Les récentes chutes de neige qui se sont abattues sur la région ces derniers jours, ont poussé les organisateurs de la Piste à hâter leurs travaux et dès demain les amateurs du "Sport National du Saguenay" pourront s'y donner à coeur joie. Comme le faisaient remarquer les responsables, ceci ne veut point dire que toutes les améliorations qui figurent dans leurs plans sont à point à l'heure actuelle! Loin de là! Leur but est de permettre aux vrais sportifs l'occasion de se livrer à leur sport favori.

Pour le moment, vous pouvez descendre une longueur de 1100 à 12000 pieds à une vitesse de bolide. Il y a également une pente plus douce pour les Novices et du plus "sucré" pour les audacieux. Y en a pour tous les goûts!

Le Mont Belle-Vue est sis au centre du village St-Fulgence à proximité de la grand'route. Amateurs de skis, ne manquez pas votre rendez-vous! Le grand air les émotions et les . . . contorsions (il en faut), c'est ce que vous promettent les "Gais Lurons" du "pays de Michel Simard".

Dans l'Intercité

## Les Arvidiens visitent les As demain après-midi

JONQUIERE (DNC) — Les Arvidiens que dirigera au cours de la saison, Sweet Paulsen, joueront leur première partie demain au Palais des Sports contre les As... Plusieurs juniors sont dans les rangs des Arvidiens... Les noms aussi connus des amateurs, que les Dubois, Brassard, Jomphe, sont du nombre... Les amateurs sont assurés à l'avance d'un excellent spectacle... c'est pour 2h.30.

Même si les Arvidiens n'ont pas reçu une publicité tapageuse, on dit qu'ils formeront un puissant club, capable de rivaliser avantageusement dans l'Intercité. — Les directeurs de l'équipe ont certes eu la main heureuse en faisant l'acquisition de Sweet Paulsen, comme instructeur, un vétéran du hockey qui conduira à bien les destinées des Arvidiens.

La rencontre de demain au Palais des Sports, sera la première pour le club visiteur. — Paulsen qui envisage la saison sur une note d'optimisme ne craint pas d'affronter les As de Jonquière, de l'instructeur Donat Deschesnes, un ancien copain de hockey.

Pour les As, ce sera leur 4ième partie de la saison, ils ont perdu à 2 reprises, ayant de gagner une première fois contre les Pirates, mardi dernier par 7 à 3, au Palais Municipal. Demain, même si Donat Deschesnes affronte une équipe tout à fait inconnue à date, il est confiant de gagner une première fois, devant les amateurs locaux.

Plusieurs joueurs, dans l'uniforme des Arvidiens, cette année, ont déjà brillé dans le hockey junior régional.

Quoique nous ne connaissions pas tout du matériel que peut disposer Paulsen, les amateurs pourront revoir à l'oeuvre des vedettes telles que Dubois, le joueur de défense Guy Brassard, des ailiers comme Jomphe, Bilodeau et Tremblay.

On pourra prendre un meilleur contact avec la nouvelle équipe des Arvidiens demain au Palais des Sports, alors qu'ils seront aux prises, pour la première fois de la saison contre les As de Jonquière. L'équipe locale sera au grand complet, et escompte beaucoup sur la présence d'une assistance nombreuse pour saluer sa première victoire sur la glace du Palais des Sports.

Dans le hockey junior

## Les Saguenéens ont perdu à Dolbeau

Les Castors de Dolbeau ont compté des buts dans les trois périodes et ont remporté un gain relativement facile de 8-4 sur les Saguenéens de Chicoutimi dans une joute de la ligue junior, disputée à Dolbeau.

Boudreault et Tremblay ont joué le rôle de héros dans le camp de Jack Bellemare avec deux buts chacun. Bussières, Lamothe, Caron et Laberge furent les autres compteurs des Castors.

Yvon Morrissette a été le plus effectif des perdants avec une paire de buts. Allard et Mauril Morrissette ont marqué les autres buts.

**SOMMAIRE**

**Première période**

1— Dolbeau, Boudreault (Parent) 4.55
2—Dolbeau, Bussières 9.02
3—Dolbeau, Lamothe (Boudreault, Tremblay) 16.50
4—Chicoutimi, M. Morissette (Allard, Y. Morissette) 19.00
Punitions: Parent 9.18.

**Deuxième période**

5—Dolbeau, Boudreault (Lamothe, Martel) 2.47
6—Dolbeau, Tremblay 6.30
7—Dolbeau, Tremblay (Caron, Bussières) 11.30
Punitions: Beaulieu 4.57.

**Troisième période**

8—Dolbeau, Caron (Harvey, Fortin) 6.44
9—Chicoutimi, Allard (Y. Morissette, Ringuette) 9.21
10-Chicoutimi, Y.R. Morissette Allard, M. Morissette) 12.45
11-Chicoutimi, Y.R. Morissette (M. Morissette, Allard) 12.56
12—Dolbeau, Laberge (Boissonneault, Trépanier) 16.39
Punitions: Dennis 18.35.

ADELAIDE (PA) — Les Australiens Lew Hoad et Ken Rosewall ont défait l'équipe américaine composée de Vic Seixas, de Philadelphie, et Sam Giammalva, de Houston, Texas, pour remporter le championnat en doubles au tournoi de tennis du Sud de l'Australie. L'équipe australienne a remporté les honneurs au compte de 6-2, 6-4, et 6-2.

Dans le domaine des quilles

## Jacques Hovington brille

Ce quilleur du Peinture Osmose a profité des rencontres du "circuit" du président Gaston Maziade cette semaine pour se mettre en évidence avec un triple extraordinaire de 585 points. Il avait auparavant obtenu des parties de 224 points, 190 et 171.

Jacques Hovington a été un des piliers de la victoire éclatante de 4 à 0 que son équipe a remportée aux dépens du Simpson-Sears. Par cet excellent triple, il trouve à inscrire son nom pour le plus haut triple de la Ligue, devançant par 31 points celui qu'avait réussi Georges Lauzier.

D'autres quilleurs ont brillamment joué pendant cette soirée qui se prêtait magnifiquement aux parties élevées. Julien Gilbert pour sa part a réussi à totaliser un triple de 520 sans toutefois que son équipe Desforges et Fils réussise à l'emporter, pour perdre par 3 à 1 contre Humpty-Dumpty. Pour les détenteurs de la première place, Gérard Thibault a roulé 472 en trois parties.

Un autre qui a joué très bien, c'est Jacques Hamilton qui s'aligne pour le Philippe Maziade. Il a effectué une partie de 210 pour un total de 443, son équipe a quand même perdu aux mains de l'Hôtel Richelieu par 3 à 1. Claude Beaulieu roula 178 en simple et 497 en triple.

Louis Georges a également impressionné par sa partie de 210 points et son triple de 526. Il a été l'artisan de la victoire du Steinberg's par 4 à 0 sur le Restaurant Au Faisan. Dans une autre rencontre Paul Fortin obtient une excellente partie de 220 pour que son équipe Salle de Quille réussisse à défaire le Cyrille Savard, Ruth Laforge roula pour les perdants un triple de 422 points.

Seven Up, a dû s'incliner devant le Studio BLM pour perdre par voie de blanchissage. Bouchard roula pour B.L.M. un triple de 393 points. Dans la dernière rencontre Lake St. John Dist. a eu le dessus sur la formation du Robert Gendron, Bicycles par 4 à 0. Les deux plus haut triples ont été réussis par Marc Bédard avec 438 et René Landry avec 405 points.

POTINS. —

Nous avons confondu la semaine dernière le nom de Jacques Hamilton pour Hovington. Jacques Hamilton qui est dans les rangs des forces aériennes du Canada est cantonné à Bagotville, voilà pourquoi il peut pratiquer le jeu de quilles. — Le domaine des quilles est une affaire de famille pour les Maziade. — En plus d'être quilleuse Marthe est embassadrice des Saguenéens Juniors.

LIGUE COMMERCIALE

Le capitaine Fernand Sergerie de l'Hôtel Pierre de Jonquière a conduit son équipe à une magnifique victoire de 4 à 0 sur l'équipe Mercerie R.M. Gravel. Par cette victoire de 4 points coincidant avec une victoire de trois points seulement pour le Restaurant Au Coq d'Or, l'Hôtel Pierre s'assure une avance de trois points en tête du classement de la Ligue Commerciale de petites quilles.

Au cours de cette partie, les quilleurs Bertrand Michaud et Monique Larouche ont obtenu des triples respectifs de 450 et 423 points.

Gilles Bernard et Paul Fortin, gérant de la Salle de Quilles Chicoutimi se sont emparés des plus hauts simple et triple de la soirée. Le premier avec une partie de 208 points et le second ayant totalisé 504 en trois parties. Epicerie Maurice Simard a donc subi la défaite par 3 à 1 contre le Restaurant Pi-

(suite a la 6ème page)

## Le ski chez les étudiants

Réunis sous une même devise, "Ensemble", les élèves de l'Académie Commerciale de Chicoutimi se sont groupés pour former un nouveau club de ski qui compte déjà quelque cent membres.

Tous les étudiants de Chicoutimi désireux de se joindre à ce groupe de jeunes fervents, n'ont qu'à faire leur demande à un membre du club de ski "ESCadrille" de l'Académie.

M. Leduc, propriétaire de l'hôtel Clairval, a été nommé président honoraire du club en remerciement de l'encouragement donné au club de ski ESCadrille", encouragement qui a permis la réalisation d'excursion hebdomadaire à ce populaire centre de ski.

Le nom de "ESCadrille" donné à ce club de ski, en plus de la signification originale de ce mot, a un sens tout à fait particulier lorsque l'on s'attache uniquement aux trois premières lettres qui le compose, ESC, peut, en effet se lire, Ecole des Sciences Commerciales.

Nous souhaitons bon succès et longue vie à ce nouveau club de ski.

## Chicoutimi à Arvida

ARVIDA (DNC) — Dimanche après-midi à l'aréna du Centre de Récréation d'Arvida aura lieu la première partie des Citadins sur leur glace naturelle. Les Saguenéens de Roland Hébert seront les invités des Citadins de Georges-Emile Archibald. La rondelle sera mise au jeu par Miss Citadins 55-56. Grégoire Tremblay reviendra dans les filets des Citadins. L'équipe sera au grand complet pour cette partie de première valeur. La partie est cédulée pour 2 h. 30.

Les Citadins ont gagné deux victoires sur trois contre les protégés de Roland Hébert et les Citadins sont désireux de continuer de remporter d'autres victoires sur ces vaillants Saguenéens.

A la mise au jeu, à 2 h. 30 p.m., Mlle Citadins sera accompagnée par son Honneur le maire Louis Fay et les échevins. Il y aura encore Mr D.-H. Ferguson, gérant de l'usine d'aluminium d'Arvida.

Grégoire Tremblay qui avait été suspendu par son instructeur George-Emile Archibald sera de retour avec le club, car il a été réinstallé dès vendredi soir. Il avait été suspendu pour insubordination aux autorités de l'équipe. En plus du retour de Grégoire Tremblay, il y aura Roland Paquet qui est revenu encore cette année.

Toutes celles qui sont intéressées de conquérir le titre de Miss Citadins 56-57 sont priées de faire parvenir leur nom au bureau des Citadins. Cette année, Miss Citadins sera choisie lors d'une grande danse qui aura lieu pendant l'hiver.

Donc, amateurs de hockey dimanche après-midi les Citadins vous attendent tous au Centre de Récréation d'Arvida. Ne l'oublions pas, dimanche après-midi à 2 h. 30.

LECTEURS
de Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, Jonquière, Kénogami, Arvida, Port-Alfred, Bagotville et environs.

Si vous n'avez pas reçu votre journal.
Appelez
LI-3-4477
entre 5 et 6 h. chaque jour.
(le samedi de 4 à 5)
Un messager vous l'apportera immédiatement.

Comment Obtenir un PRET en 1 Visite!

1. TELEPHONEZ d'abord chez Beneficial et exposez votre situation
2. VENEZ faire la connaissance du gérant "Beneficial" l'homme qui aime dire "OUI"!
3. REPARTEZ avec l'argent voulu, sûr d'avoir fait un bon choix en venant chez "Beneficial"
OBTENEZ UN PRET EN 1 VISITE A TOUT BUREAU "Beneficial"

Prêts de $50 à $1000 ou plus sur signature, meubles ou auto
UN NOUVEAU NOM!
"Personal Finance Co." s'appelle maintenant "BENEFICIAL FINANCE CO." Seul le nom a changé!
BENEFICIAL FINANCE CO. OF CANADA — BENEFICIAL FINANCE SYSTEM LOANS
2 bureaux bien situés — lequel vous convient le mieux?
CHICOUTIMI — 2ième étage, 130 Rue Racine Est.. Tél. Liberté 3-4421
JONQUIERE — 2ième étage, 102 Rue Saint Aimé.. Tél. Liberté 2-4571
Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

PALAIS MUNICIPAL PORT-ALFRED
-HOCKEY-
Ligue Intercité
Dimanche le 2 déc. à 8:30 hres
Les ALOUETTES d'Alma
— vs —
Les PIRATES de Port-Alfred
de Monrad Bernier
Amd. 50¢ Enf. 25¢
Information tél. 1026

DEMAIN
aura lieu
L'OUVERTURE OFFICIELLE
de la nouvelle
STATION DE SERVICE
FINA
DE
St-Ambroise
qui met à votre disposition
les services experts de
M. Rosaire Tremblay
mécanicien bien connu.

# La première place à l'enjeu demain après-midi

## Gilles Goyette

Qu'est-ce que le hockey a de si fascinant ? L'autre soir, au cours du match Shawinigan-Chicoutimi au Colisée, j'assiste à une conversation très animée entre Marcel Clavet et Willie Aziz. De quoi jasent-ils ? Des talents naturels de Ray Frederick.

Dans cette même joute, je vois deux hommes d'affaires importants, qui ont oublié leurs occupations, pour parler du "lancer-boulet" de Gerry Glaude. "J'ai vu beaucoup de joueurs", disait l'un, "mais pas un seul possédait un lancer aussi formidable que celui de Glaude. En voilà deux qui émettaient la même opinion.

Je m'arrête en arrière du banc des Cataractes de Shawinigan. L'entraîneur Jos Bouliane a commencé à placer les bancs, mais il a le coeur brisé et son esprit est sur la patinoire où, d'après le résultat, les Cataractes sont en train de se faire battre (encore) par nos Saguenéens.

En entrant dans le vestiaire des journalistes, je passe devant Gilbert Gravel. Il me regarde d'un air joyeux.

—Lou Smrke vient de réussir un beau but ! me dit-il en souriant. Un véritable joueur. Je le savais qu'il était capable de faire aussi bien que l'an dernier. Tout à fait formidable, ce Lou.

La place du hockey dans notre vie est devenue primordiale, exagérée pensent certains: deux pages par jour dans le "Progrès", deux ou trois pages dans la section du mercredi, des revues sportives, de nombreux hebdomadaires, un "digest" des radios-reportages fréquents. Voilà pour l'information.

Quant aux moeurs, elles sont imprégnées par la vie sportive. Elles ont conquis la mode et modifié jusqu'à l'allure et jusqu'au comportement des hommes et des femmes. Du point de vue commercial c'est un bouleversement profond.

L'hiver, le hockey règne en maître incontesté. La statistique accuse des millions d'entrées payantes chaque année dans les arénas. Mais qui dénombrera jamais le public populaire des matches locaux. Chaque joute de nos Saguenéens déplace des milliers de spectateurs. Un grand Colisée modèle dans notre ville devient une source de richesse, malgré les frais énormes d'installation et d'entretien. Le hockey comme la télévision, est le grand phénomène social de l'heure. On peut le regretter. Il est plus sage de le constater et d'en tirer les conclusions utiles qui s'imposent.

L'ouvrier vit toute la semaine dans l'usine bruyante et close. Le soir ou l'après-midi du match, obéissant à une fringale d'air pur, à un loisir, il s'évade vers le Colisée de Chicoutimi.

Son club à lui, ce sont les Saguenéens. Il a pour eux une admiration sans bornes; il sait qu'il n'y a rien au-dessus d'eux.

Il n'aime pas voir ses joueurs subir la défaite. Il éprouve un immense plaisir à voir ses favoris vaincre les As de Québec. Il ne déteste pas, de temps à autre, voir Ray Frederick faire des arrêts prodigieux sur des lancers foudroyants de Dick Gamble, de Marcel Bonin, d'André Corriveau et de Skip Teal.

Tout cela contribue pour une large part à l'attrait du sport au hockey, le meilleur joueur est toujours suivi de près, le plus redoutable tireur a une façon de soulever les foules, le portier des Saguenéens a de nombreuses qualités qui dépassent de plusieurs coudées l'orgueil de Québec.

Dans ces conditions, il ne faut pas s'étonner de ce que le culte des étoiles et un chauvinisme enfantin s'emparent de toute une population, au cours de la saison de hockey, et que des milliers d'amateurs paient assez cher le droit de s'asseoir dans le Colisée, pour hurler et prier pour le succès de nos joueurs.

## Trio effectif des Saguenéens

Jacques LOCAS (ailier droit)

Greig HICKS (centre)

Fernand PERREAULT (ailier gauche)

**Les As seront les adversaires de nos Saguenéens demain après-midi. — La première place du classement sera l'enjeu du match. — Nos joueurs sont prêts pour l'importante rencontre**

Le club Chicoutimi, la seule formation qui semble connaître la bonne recette pour vaincre la puissante équipe des As de Québec, recevra de nouveau les fiers porte-couleurs de la vieille capitale demain après-midi, au Colisée de Chicoutimi.

Les As ont subi trois de leurs huit défaites de la saison aux mains des protégés de l'instructeur Phil Renauld. Lors de leur dernière visite dans la ville saguenéenne, les As avaient baissé pavillon au compte de 2 à 1 dans une joute, qui a été chaudemnt disputée.

Demain après-midi, les As seront renforcés par la présence de Bob Beckett. Ce joueur a fait un début des plus impressionnants dans l'uniforme du club de Québec en marquant deux buts et récoltant autant d'assistances pour permettre à son club de vaincre 5-3 les Lions de Trois-Rivières.

Le club Québec sera au grand complet pour cette partie d'une importance vitale pour les deux clubs en présence.

Al Millar, qui est jugé par plusieurs comme un candidat sérieux au trophée Georges Vézina, sera dans les filets des visiteurs. Il sera protégé à la ligne bleue par le capitaine Joe Crozier, Brent MacNab, Jean-Paul Lamirande et Floyd Hillman.

Le trio Bonin-Teal-Tessier qui avait été brisé la semaine dernière, a été reuni recemment et sera le sujet d'une étroite surveillance de la part de nos joueurs. Bonin, un des meilleurs passeurs du circuit, est en troisième place des compteurs.

**Teal sera surveillé**

Gene Achtymichuk, qui s'est fracturé le nez lorsqu'il fut atteint par le bâton de Warren Godfrey, lors de son court séjour avec les Canadiens, jouera au centre d'un trio effectif avec Dick Gamble et Michel Labadie.

L'autre trio d'attaque formé de Marius Groleau, Bob Beckett et Jean-Marie Cossette est aussi redoutable à l'offensive. Il s'est grandement illustré au cours du match Trois-Rivières-Québec, dans la vieille capitale. Ludger Tremblay, Bill O'Ree et Stan Maxwell seront les réservistes.

L'instructeur Phil Renauld est très satisfait de la tenue de ses joueurs. Son club détient encore la première place dans le classement avec la faible avance d'un point sur l'adversaire de demain. Mais les As ont trois joutes de plus à leur actif que nos représentants.

Ray Frederick, qui s'est couvert de gloire dans les derniers matches à l'étranger, sera dans la forteresse saguenéenne. En meilleure forme que jamais, Frederick est solide dans les joutes importantes et inutile d'ajouter que les As auront fort à faire pour tromper sa vigilance.

L'arrière-garde des Saguenéens, une des plus puissantes du circuit sera complète. Georges Roy, Roland Rousseau, Gerry Glaude, John Hanna et Bob Chevalier devront afficher une tenue de grande classe pour empêcher les avants des As de les contourner.

Toutes les lignes d'attaque demeureront intactes. Le trio Smrke-Topoll-Smrke, qui a connu d'éclatants succès depuis deux semaines, sera employé plus souvent qu'à son tour.

(Suite à la 6ème page)

Armand Bourdon fait des révélations:

# Ce qui ne va pas chez les Marquis de Jonquière

**JONQUIERE (DNC) — "J'ai une équipe formidable, supérieure à celle de l'an dernier, mais "Dame Chance" n'est pas avec nous, de déclarer avec emphase l'instructeur Armand Bourdon. Le "bobo" de l'équipe réside dans le fait, que depuis 4 ou 5 parties, nous devons évoluer avec un club miné par les blessures." — "Après la pluie le beau temps" le sympathique Armand ne désespère pas de voir les choses se stabiliser aux cours des prochaines parties.**

C'est la réponse que nous faisait l'instructeur des Marquis à la question que nous lui posions, à savoir: Ce qui ne marche pas chez les Marquis depuis quelque temps.

Les supporteurs de l'équipe doivent faire confiance à Armand; ce n'est sûrement pas de sa faute, ni non plus celle des joueurs. Mais c'est un fait, après un début sensationnel, voilà que les Marquis glissent la pente peu à peu, gagnant difficilement, perdant ici et là une partie clef, refroidissant quelque peu, l'enthousiasme des plus chauds partisans du club.

Laissons plutôt la parole à Armand Bourdon: "Mes Marquis sont rongés par les blessures; depuis au moins deux semaines, je dois remanier à chaque partie mes lignes d'attaque, parce que 1 ou deux de mes piliers, et quelques fois 3 ou 4, ne peuvent revêtir l'uniforme, souffrant de blessures, ou quelque chose de semblable. — Je dois quand même faire face à la musique, mais avec des joueurs pas habitués à évoluer ensemble, une offensive désorganisée, ce qui crée en un mot, un malaise général sur l'équipe. Prenons par exemple la partie de jeudi contre les Citadins, l'absence de joueurs tels que Lévis Villeneuve, Guy Pinard, Maurice Tremblay et Yvon Vigneault, a de quoi causer de bons maux de tête à un instructeur. Mais s'il faut s'en fier au proverbe, après la pluie vient le beau temps, j'ai bon espoir que la situation va redevenir normale.

Demain, nous jouons à Alma, contre les Aiglons, et nous devrions retrouver notre agressivité et notre puissance du début. Mon équipe subira toutefois, un vrai "test" contre le National de Port-Alfred, ici au Palais des Sports mardi soir prochain. Ce sera la partie de l'année. Tous nos supporteurs doivent nous faire confiance, nous avons une équipe de première division, nous sommes supérieurs à l'an dernier à peu près sur toute la ligne, et le succès devrait nous sourir de nouveau dès demain contre les Aiglons, alors que j'escompte bien sur une équipe au grand complet.

C'est de cette manière, de cet angle, que l'instructeur Bourdon nous parlait des difficultés que doivent affronter ses Marquis présentement.

## HOCKEY

LIGUE NATIONALE
Chicago à Canadien
Détroit à Toronto
**Demain**
Canadien à Détroit
Toronto à Rangers
Chicago à Boston

LIGUE AMERICAINE
Rochester 3, Providence 1
Cleveland 4, Buffalo 2

LIGUE DU QUEBEC
**Demain**
Québec à Chicoutimi (2 h. 30)
Montréal à Trois-Rivières

LIGUE JUNIOR DU SAGUENAY
Chicoutimi à Arvida
Jonquière à Alma
Port-Alfred 5 Dolbeau
**Hier**
Dolbeau 8, Chicoutimi 4

LIGUE INTERCITE
Arvida à Jonquière

CLASSEMENT
LIGUE NATIONALE

| | PJ | G | P | N | Pp | Pc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Boston | 22 | 13 | 5 | 4 | 60 | 47 | 30 |
| Détroit | 19 | 12 | 3 | 4 | 63 | 43 | 28 |
| Montréal | 22 | 11 | 9 | 2 | 65 | 51 | 24 |
| New-York | 21 | 6 | 10 | 5 | 46 | 65 | 17 |
| Toronto | 21 | 5 | 10 | 6 | 55 | 61 | 16 |
| Chicago | 21 | 4 | 14 | 3 | 40 | 62 | 11 |

LIGUE DU QUEBEC

| | PJ | G | P | N | Pp | Pc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CHICOUTIMI | 21 | 15 | 6 | 0 | 73 | 47 | 30 |
| Québec | 24 | 13 | 8 | 3 | 68 | 49 | 29 |
| Royal | 21 | 7 | 12 | 2 | 56 | 76 | 16 |
| Shawinigan | 20 | 7 | 11 | 4 | 47 | 66 | 16 |
| Trois-Rivières | 19 | 6 | 11 | 2 | 40 | 51 | 14 |
| *Ottawa | 6 | 3 | 2 | 1 | 18 | 13 | 7 |

(*Membre associé — joue seulement 20 parties)

Aux Olympiques

## La Russie s'approche

MELBOURNE (PC)—La Russie a remporté de nouveaux honneurs vendredi, aux Jeux Olympiques et elle s'est rapprochée d'autant des Etats-Unis, qui viennent en tête dans le classement non-officiel. Voici le classement à la suite des épreuves disputées vendredi. L'échelle des points est la suivante: 10-5-4-3-2-1.

1. Etats-Unis 347
2. Russie 269 12
3. Allemagne 120 1-2
4. Australie 110
5. Suède 81
6. Angleterre 77 1-2
7. Italie 73
8. Hongrie 64
9. France 45
10. Finlande 39 1-2
11. Pologne 38
12. Tchécoslovaquie 25
13. Canada 22
14. Norvège et Roumanie 18
16. Iran 15
17. Nouvelle-Zélande 12
18. Corée et Brésil 11
20. Argentine 10
21. Japon et Danemark 9
23. Trinidad 7
24. Yougoslavie 6
25. Suisse, Islande et Chili 5
28. Grèce, Bulgarie et Autriche 4
31. Afrique du Sud, Nigérie et Mexique 2
34. Malaisie et Espagne 1.

JAMAIQUE (PA) — Mme Sandra Patterson, l'épouse du boxeur Floyd Patterson, qui rencontrait, jeudi soir, Archie Moore dans un combat disputé à Chicago pour le championnat des poids lourds, a donné naissance à une fille de six livres et deux onces à l'hôpital Queens Memorial. C'est le premier enfant des époux Patterson.

## Bloc-Notes

On estime que le record d'assistance pour la saison sera abaissé demain après-midi pour voir les Saguenéens à l'oeuvre contre les As.

— o —

Nos joueurs détiennent encore la première place dans le classement avec une faible avance d'un point sur les adversaires de demain.

— o —

Une victoire pour les nôtres serait à point.

— o —

L'avance sera plus forte et nous avons encore trois parties de plus à disputer que les représentants de Québec.

— o —

La tension sera forte dans les deux camps.

— o —

Les dangereux compteurs des As seront le sujet d'une étroite surveillance.

— o —

Les Bonin, Tessier, Teal, Beckett, Gamble, Achtymichuk et Groleau n'auront aucun instant de répit.

— o —

Cette joute est sans contesté la plus importante de la saison.

— o —

M. le maire Henri Vaillancourt, de Jonquière, sera l'invité à la télémission "Avec nos Saguenéens".

— o —

La victoire de Floyd Patterson sur Archie Moore par KO au cinquième round pour le titre mondial en a surpris plusieurs.

— o —

Mais pour un type qui s'y connait comme Paul Gagnon, la victoire n'avait rien de surprenant.

— o —

Il avait en effet parié un dix sur les chances du nouveau champion.

— o —

Avis aux créanciers.

— o —

Ti-Tom Paradis a été vu à une joute récente des jeunes Saguenéens.

— o —

Incroyable pour ceux qui l'on connu, Ti-Tom pèse maintenant 200 livres.

— o —

On prête à Ti-Tom l'intention de joindre la nouvelle ligue Intercité.

(Suite à la page 6)

Voulez-vous devenir arbitre ?

# M. le professeur Déziel vous attend à Jonquière

**JONQUIERE (DNC) — A la demande de M. Armand Simard, représentant de la QAHA au Saguenay, l'arbitre en chef de cet organisme, Charley Déziel, sera au Palais des Sports aujourd'hui à compter de midi, pour initier de nouveaux arbitres... La région ne regorge pas tellement d'arbitres, et tous ceux qui se rendront prendre un premier contact avec Charley Déziel, auront la chance de se tailler une place d'arbitre...**

Charley Déziel qui jouit d'une grande expérience comme arbitre, se fera un plaisir d'accueillir ce midi tous les candidats à ce poste. René Marcoux, chef des arbitres dans la région, fait donc appel à tous ceux qui ont des dispositions pour devenir arbitre, de se rapporter dès midi, aujourd'hui, sur la glace du Palais des Sports, muni de leurs patins, sinon ils ne seront pas considérés. — Les directeurs de cette école d'arbitres, désirent avoir des représentants de toutes les villes où il y a du hockey.

Notre région souffre d'une pénurie d'arbitres. Actuellement, René Marcoux, qui a été nommé en charge du "staff" au début de la saison, n'a sous ses ordres qu'une dizaine de bons arbitres, ce qui est bien insuffisant pour une région sportive comme la nôtre.

La position d'arbitre au hockey est délicate, et surtout sujette à bien des critiques de la part des amateurs. — Tous ces gens qui se lamentent du manque de bons officiels au hockey, ont la chance aujourd'hui de remédier, à la situation, en venant rencontré Charley Déziel au Palais des Sports à compter de midi. — Tous les figurants seront considérés. Le cours comprend le côté pratique et théorique.

Enquête sportive

## ...j'ai interviewé J.-Paul Tremblay

"Le hockey tient une place très importante, non seulement dans la vie des sportifs, mais dans la vie de ceux qui ne font aucun exercice et qui mènent l'existence la plus sédentaire et la moins aventureuse", de nous dire Jean-Paul Tremblay, vice-président des Saguenéens de Chicoutimi.

"Assise au coin du feu, devisant et cousant, la mère de famille écoute à la radio les exploits des frères Smrke; les marchands cossus au ventre abondant se pressent dans les estrades du Colisée de Chicoutimi pour voir Greig Hicks jongler avec le disque; les "belles du Royaume", comme disait Marc Rouleau, se pâment d'émotion au long de la bande et s'émerveillent à contempler les beaux hockeyeurs qui patinent à vive allure sur la surface glacée. Qu'on en pense ce qu'on voudra, qu'on loue cette vogue ou qu'on la déplore, qu'on crie au scandale ou à la merveille, c'est que le hockey est nécessaire pour divertir notre région, ajoute-t-il.

Tels sont les quelques thèmes de réflexion auxquels le hockey lui-même peut conduire le sportif, parce qu'il est né de façon indissoluble aux réalités de l'époque et du milieu dans lesquelles il se développe.

Le hockey est le sport le plus fascinant qui existe...

—Nos Saguenéens sont-ils assez puissants pour terminer à la tête du classement ?

—J'ai une confiance illimitée en nos Saguenéens. Le club est dirigé avec une main de fer par Phil Renauld, il a des joueurs déterminés et très habiles. Notre club se dirige sûrement vers le championnat de la ligue.

—Le départ de Jimmy Moore et Marcel Paillé a-t-il paru jusqu'ici ?

—On ne peut perdre deux joueurs aussi puissants que Moore et Paillé sans en ressentir quelque chose, mais le retour de Frederick et de beaucoup d'autres choses ont facilité les présents succès de nos joueurs.

—Quel est votre joueur préféré ?

—Greig Hicks est un de mes joueurs préférés. Livre pour livre, Hicks est le meilleur joueur de la ligue. Il y a aussi Georges Roy qui est tout simplement formidable. Roland Rousseau est une forte amélioration à l'attaque. Franchement, les joueurs des Saguenéens sont les meilleurs de la ligue.

—Quel club vous a le plus déçu ?

—Je peux difficilement m'expliquer la tenue du Shawinigan. La technique de l'équipe de Roger Léger manque de finition. Les Cataractes auront besoin de se reprendre s'il veulent participer aux éliminatoires. Les Lions sont plus agressifs et devraient se classer.

—Que pensez-vous de la tenue de Fernand Perreault

—Voilà le joueur de hockey qui possède le plus de qualités. C'est une vraie détente que de le surveiller au jeu. Fernand complète un trio sensationnel avec Jacques Locas et Greig Hicks.

—Etes-vous désappointé quelque peu de l'appui de l'amateur ?

Oui, je suis plutôt désappointé du fait que les amateurs assistent moins nombreux aux joutes locales. Joute pour joute il y a 3,000 spectateurs de moins cette année en rapport avec la dernière saison. Pourtant, n'avons-nous pas le meilleur club de la ligue ? Ce serait dommage si les directeurs décidaient de suspendre les activités. Je préfère ne pas y songer, mais cela est possible. La présente saison sera décisive pour le hockey professionnel dans la région. Un club de hockey comme le nôtre est le meilleur médium de publicité pour le Saguenay.